



FR

Cet appareil,  
ses cordons,  
et batteries  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Owner's Manual

# TOM DAVIS EDITION 640C

FEATURING BOOST 'N BUNGEE

 **dogtra**-Europe

**Dogtra-Europe**

12-14, Rue Augustin Fresnel

78310 Coignières, France

Tél. +33 (0)1.30.62.65.65

E-mail. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)

MADE IN KOREA

Copyright © 2023 Dogtra Company All rights reserved.



Ver.1

 **dogtra**<sup>®</sup>  
MAKE EVERY DOG **EXCEPTIONAL**

# 640C EDITION TOM DAVIS

AVEC BOOSTER ET COLLIER BUNGEE

## Guide d'utilisation

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit,  
et le conserver pour les utilisations ultérieures



SCANNER POUR UN TUTORIEL EN ANGLAIS

# RAPPORT DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ DU PRODUIT

## AVERTISSEMENT

**Lire toutes les informations sur la sécurité ci-dessous avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut occasionner des blessures ou des dommages matériels.**

## SECURITÉ DU PRODUIT

### Méthodes de dressage

Les produits Dogtra peuvent être utilisés avec différentes méthodes de dressage. Chaque chien peut avoir une réaction différente aux méthodes de dressage et à l'utilisation de produits Dogtra. Observez votre chien attentivement lorsque vous choisissez la méthode de dressage à utiliser avec votre produit Dogtra.

### Chiens agressifs

Ne pas utiliser des produits Dogtra avec des chiens agressifs, car ces chiens pourraient mal réagir et blesser d'autres chiens ou des humains. Consulter un dresseur professionnel ou un vétérinaire pour corriger le comportement d'un chien agressif.

### Enfants

Les produits Dogtra ne sont pas des jouets. La surveillance attentive d'un adulte est indispensable lorsque des produits Dogtra sont utilisés par ou à proximité d'enfants.

## DOMMAGES CAUSES AU PRODUIT

## Produit électronique

Votre produit Dogtra contient des composants électroniques et des batteries. Ne pas utiliser ou conserver le produit à proximité de substances inflammables, car cela pourrait être à l'origine de feux, explosions, blessures et/ou dégâts matériels.

## Interférence avec dispositifs médicaux

Les produits Dogtra contiennent des composants électroniques et magnétiques émettant des ondes électromagnétiques de basse intensité. Ces ondes pourraient interférer avec des pacemakers, défibrillateurs, ou autres dispositifs médicaux. Consulter un médecin ou le fabricant du dispositif médical avant d'utiliser un produit Dogtra en présence de votre dispositif médical. Si vous pensez que votre produit Dogtra interfère avec votre pacemaker, défibrillateur ou autre dispositif médical, arrêter d'utiliser le produit Dogtra.

## Activation involontaire

Notre microprocesseur digital génère des milliers de codes différents pour éviter des interférences avec d'autres produits Dogtra. Par mesure de sécurité, la fonction Continu se désactive automatiquement si le bouton est maintenu appuyé pendant plus de 12 secondes.

## UTILISATION INAPPROPRIÉE

Les produits Dogtra doivent être utilisés uniquement pour éduquer des chiens. Ils ne sont pas conçus pour

l'utilisation sur d'autres animaux ou sur des humains.

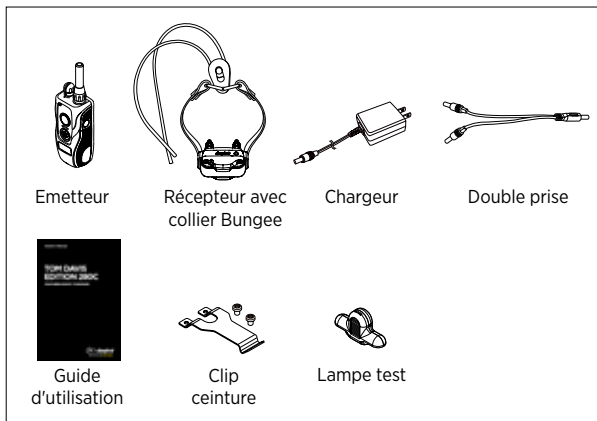
## **BATTERIES**

Votre produit Dogtra contient des batteries. Attention à ne pas vous coincer les doigts en retirant ou installant des batteries. Se débarrasser des batteries usagées conformément à la réglementation locale en vigueur. Ne pas démonter, écraser, chauffer ou altérer de quelque façon que ce soit la batterie, car cela pourrait être à l'origine de feux, explosions, blessures et/ou dégâts matériels.

## **TABLE DES MATIÈRES**

INTRODUCTION .....	6
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES .....	7
VUE D'ENSEMBLE .....	8
COMPRENDRE VOTRE SYSTEME DE DRESSAGE	
1. COMMENT ALLUMER/ÉTEINDRE L'APPAREIL	10
2. COMMENT LES BOUTONS FONCTIONNENT....	11
3. ASSEMBLAGE DU COLLIER BUNGEE .....	16
4. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN ...	19
5. TROUVER LE NIVEAU DE STIMULATION	
CORRECT POUR VOTRE CHIEN .....	20
6. MAXIMISER LA PORTÉE DE L'APPAREIL .....	21
7. LE VOYANT LED INDIQUANT LE NIVEAU DE	
BATTERIE .....	22
8. RECHARGER LES BATTERIES .....	23
9. L'ECRAN LCD DE L'EMETTEUR .....	26
10. ATTACHER LE CLIP CEINTURE .....	28
11. UTILISATION DE LA LAMPE TEST .....	29
CONSEILS DE DRESSAGE DE BASE .....	31
ENTRETIEN .....	33
GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES .....	34
GARANTIE ET RÉPARATION .....	36

## INTRODUCTION



### Accessoires optionnels

#### Chargeur automobile

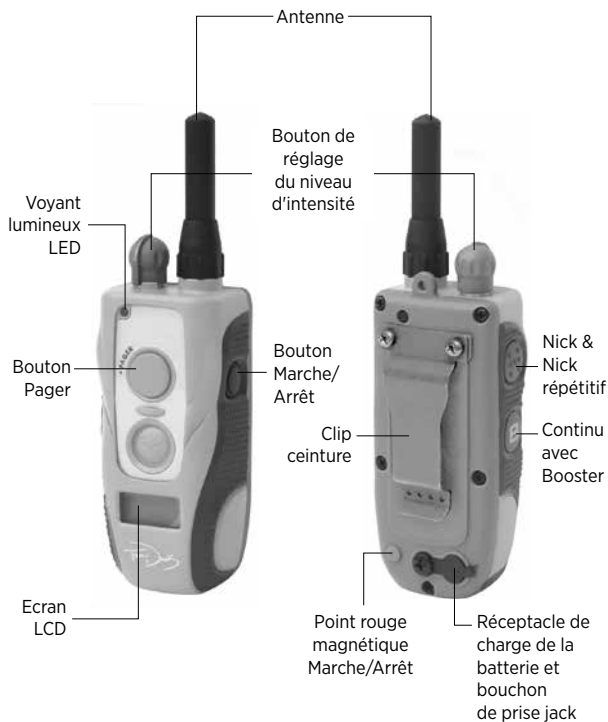
Destiné à être utilisé avec l'allume-cigare 5V de votre voiture.

Les accessoires peuvent être achetés chez nos revendeurs, sur [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) ou en nous contactant au +33 (0)1 30 62 65 65.

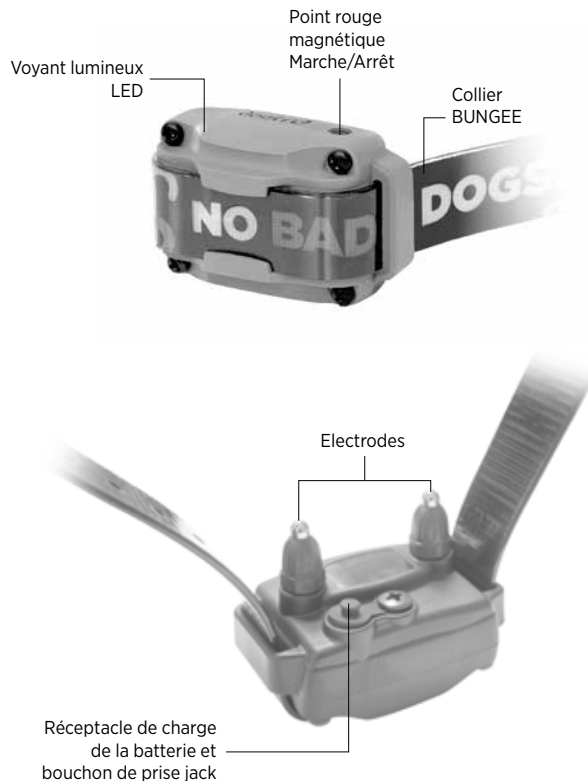
## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Stimulation Nick (Pic) et Nick répétitif
- Vibration (Pager) Haute Performance
- Stimulation continue avec booster personnalisable pour une augmentation instantanée du niveau d'intensité
- Collier BUNGEE avec Cordloc 194 pour un ajustement facile du collier
- Bouton d'intensité Rhéostat avec niveaux 0 - 127 affiché sur écran LCD pour une stimulation précise
- Étanche selon la norme IPX9K
- Pour chiens avec un tour de cou de 30 cm ou plus.
- Pour chiens à partir de 5 kg.
- Stimulation basse à moyenne
- Récepteur compact avec électrodes avancées
- Emetteur finement quadrillé
- Verrouillage du niveau de stimulation
- Bouton Booster réglable

## VUE D'ENSEMBLE



**640C EDITION TOM DAVIS**  
Emetteur

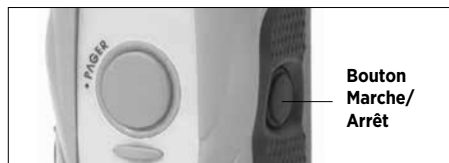


**640C EDITION TOM DAVIS**  
Récepteur

# COMPRENDRE VOTRE SYSTEME DE DRESSAGE

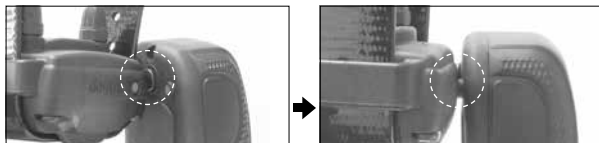
## 1. COMMENT ALLUMER/ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour allumer l'émetteur, appuyer sur le bouton situé sur le côté droit de l'émetteur jusqu'à ce que l'écran LCD s'illumine. Pour éteindre l'émetteur, appuyer à nouveau sur le même bouton jusqu'à l'écran LCD s'éteigne.



Pour allumer le récepteur, mettre en contact le point rouge magnétique au dos de l'émetteur et le point rouge magnétique sur le récepteur. Maintenir les deux points rouges l'un contre l'autre jusqu'à ce que le voyant LED du récepteur s'allume.

Pour éteindre le récepteur, répéter la même procédure pour mettre en contact les deux points rouges magnétiques. Le voyant LED du récepteur devient rouge puis s'éteint, indiquant que le récepteur est éteint.



## 2. COMMENT LES BOUTONS FONCTIONNENT

L'émetteur du 640C EDITION TOM DAVIS pour un chien a quatre boutons (un sur le côté droit, un sur la face avant, et deux sur le côté gauche).



### Bouton Marche/Arrêt

Le bouton Marche/Arrêt se trouve sur le côté droit de l'émetteur. Pour allumer l'émetteur, appuyer sur le bouton jusqu'à ce que l'écran LCD s'illumine.

Pour éteindre l'émetteur, appuyer à nouveau sur le bouton jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Pour activer/désactiver le rétro-éclairage de l'écran, appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt.

### Bouton Pager

Le bouton Pager se trouve sur la face avant de l'émetteur. L'appui sur ce bouton déclenche une vibration du collier-récepteur qui dure aussi longtemps que le bouton est maintenu appuyé, dans la limite de 12 secondes.

### Boutons de stimulation électrostatique

#### • Nick & Nick Répétitif

Appuyer brièvement pour déclencher une seule impulsion

Nick et de façon continue pour déclencher une impulsion Nick répétitive.

#### • Continue avec Booster

Prérégler le niveau de stimulation supplémentaire pour appliquer la stimulation continue boostée.

### NICK & NICK RÉPÉTITIF

bouton Nick à double fonction pour plus de polyvalence. La fonction Nick Répétitif correspond à une impulsion courte, comme Nick, mais répétée, pouvant durer jusqu'à 12 secondes, et imitant le ressenti de coups secs sur une laisse.

TYPE DE STIMULATION	TYPE D'IMPULSION
<b>Nick</b> 1 impulsion durant une fraction de seconde	○ — ○
<b>Nick Continu</b> Série durant jusqu'à 12 secondes d'impulsions Nick répétitives	○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○

Appuyer brièvement sur le bouton pour déclencher une seule impulsion Nick, et maintenir le bouton appuyé pour déclencher une série d'impulsions Nick au niveau d'intensité affiché.



### Verrouillage/Déverrouillage du niveau de stimulation

Pour verrouiller le niveau de stimulation actuellement sélectionné, appuyer une fois brièvement sur le bouton Marche/Arrêt. L'icône de verrou apparaît alors à l'écran, indiquant que le niveau actuel ne peut pas être modifié. Appuyer de nouveau brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour déverrouiller le niveau de stimulation.



Ecran LCD: Niveau non verrouillé



Ecran LCD: Niveau verrouillé

### Booster personnalisable

Une fois que le niveau de boost additionnel a été sélectionné, l'icône de boost apparaît à l'écran. Si aucun niveau de boost n'a été choisi, le Booster fonctionne comme le bouton Continu au niveau affiché à l'écran.



Booster désactivé



Booster activé



## Booster

La fonction Booster permet d'activer jusqu'à 12 secondes de stimulation continue au niveau de stimulation boosté préalablement sélectionné.

**Niveau actuel + Niveau de Boost  
additionnel =  
Niveau émis par bouton Booster**

### Exemple

Si vous sélectionnez un niveau de boost additionnel de 10, voici le niveau de stimulation émis lors de l'activation du bouton Booster:

Niveau actuel affiché	Niveau additionnel	Stimulation continue émise par Booster
0	10	10
15	10	25
30	10	40
40	10	50

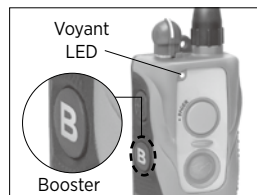
### Important!

Si vous souhaitez utiliser uniquement le niveau actuellement sélectionné, il suffit de choisir 0 comme niveau de boost additionnel.

## Réglage du booster



1. Sélectionner le niveau de stimulation 0.

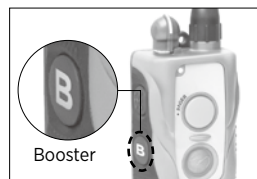


2. Maintenir appuyé le bouton Booster pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED se mette à clignoter; puis relâcher le bouton.



3. Sélectionner le niveau de boost additionnel désiré en utilisant le bouton de réglage du niveau d'intensité.

**NB:** Sélectionner le niveau 0 pour utiliser uniquement la stimulation continue sans la booster.



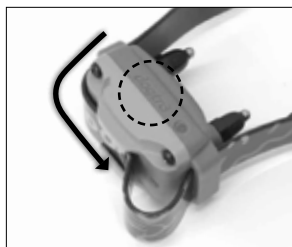
4. Appuyer une fois sur le bouton Booster pour sauvegarder le réglage effectué.

**NB:** Le niveau enregistré est sauvegardé même si l'émetteur est éteint et rallumé. Pour modifier le réglage, répéter les étapes ci-dessus.

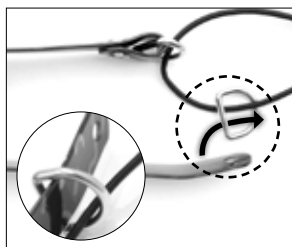
### 3. ASSEMBLAGE DU COLLIER BUNGEE



1. Pour remplacer la sangle, préparer une nouvelle sangle de collier BUNGEE et le fermoir à visser.



2. Placer le récepteur de façon à ce que le logo soit au-dessus et insérer la sangle comme sur l'image. (De gauche à droite si vous faites face au devant du récepteur)



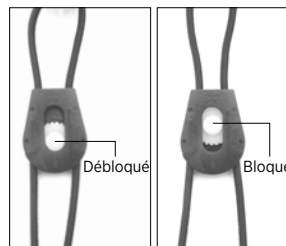
3. Insérer la sangle dans l'anneau en forme de D qui n'a pas encore été assemblé. Garder la sangle du côté plat de l'anneau. (Prendre exemple sur l'autre côté, déjà assemblé).



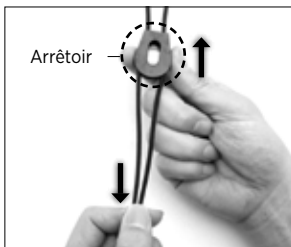
4. Tirer la sangle par-dessus le côté plat de l'anneau en forme de D. Insérer le fermoir à visser, le côté avec la rainure à l'intérieur et le côté lisse à l'extérieur de la sangle. Serrer à l'aide d'une pièce de monnaie (Prendre exemple sur l'autre côté, déjà assemblé).



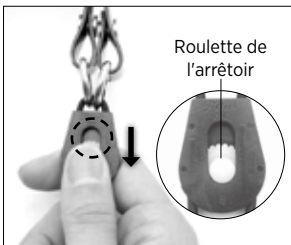
5. Le collier BUNGEE est maintenant assemblé.



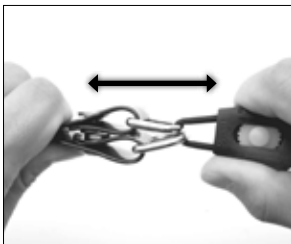
6. Avant d'ajuster le cordon, vérifier la position de la roulette de l'arrêtoir de cordon. Glisser la roulette vers le bas, l'éloignant de la sangle, pour débloquer. Glisser la roulette vers le haut, en direction de la sangle, pour bloquer.



7. Pour serrer le collier BUNGEE, tenir les bouts des cordons et pousser l'arrêteoir vers la sangle.



8. Pour desserrer le collier BUNGEE, tenir les cordons près de la sangle et pousser la roulette de l'arrêteoir vers les bouts des cordons.

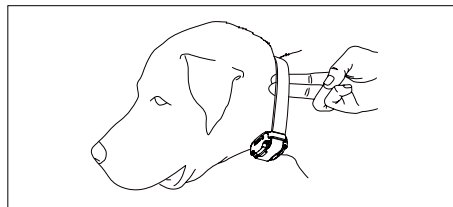


9. Pour bloquer complètement la sangle et l'arrêteoir, tirer sur les deux parties dans des sens opposés comme sur l'image. Pousser la roulette de l'arrêteoir vers le haut pour la bloquer.

#### Attention

Ne pas bloquer l'arrêteoir dans une position trop serrée, car cela peut créer de l'inconfort pour le chien.

#### 4. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN



Le collier doit être mis en place de façon à ce que les électrodes en acier inoxydable soit fermement appliquées contre la peau du chien. Lorsque le collier est correctement mis en place, vous devez pouvoir glisser un doigt ou deux entre les électrodes et la peau du chien. Lorsque le collier est correctement mis en place, il ne doit pas pouvoir tourner autour du cou du chien. La meilleure position pour le boîtier du collier est de part et d'autre de la gorge du chien. Lorsque le collier BUNGEE est bien en place, s'assurer que l'arrêteoir est bien bloqué. Une mise en place trop lâche du collier permet son déplacement autour du cou du chien dont les frottements peuvent entraîner des irritations. Si le collier est trop serré, le chien peut avoir des difficultés de respiration.

### Attention!

Laisser le collier-récepteur au même endroit sur le cou du chien pendant longtemps peut provoquer une irritation de la peau. Si le chien doit porter le collier-récepteur pendant longtemps, repositionner le récepteur de temps en temps de manière à ce que les électrodes touchent un autre endroit sur le cou du chien. Ne pas laisser le chien porter le collier pendant plus de 8 heures par jour. Examiner la peau du chien après chaque utilisation pour vérifier si la peau est irritée.

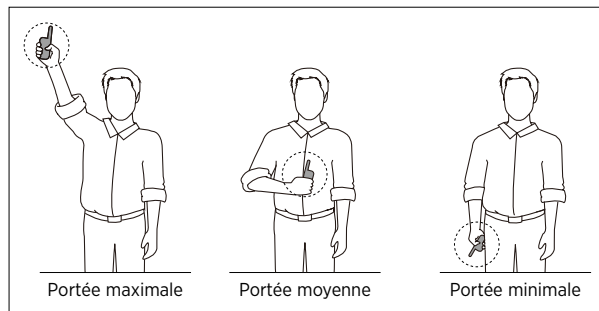
## 5. TROUVER LE NIVEAU DE STIMULATION CORRECT POUR VOTRE CHIEN

Le 640C EDITION TOM DAVIS a un bouton d'intensité fonctionnant comme un Rhéostat sur l'émetteur. Ce bouton de réglage contrôle le niveau d'intensité, (1) étant le niveau de stimulation le plus bas et (127) étant le niveau le plus haut. Le niveau de stimulation le mieux adapté pour votre chien dépend de sa sensibilité. Commencer toujours à partir du niveau le plus bas et augmenter progressivement. Le niveau de stimulation correct correspond au niveau atteint lorsque votre chien montre une légère réaction telle que la tension des muscles du cou. Le niveau de stimulation requis peut varier en fonction de la situation de dressage. Si le chien est fortement distrait, un niveau plus élevé sera requis.

**REMARQUE :** Le niveau d'intensité peut aussi être ajusté pendant que la stimulation est activée.

## 6. MAXIMISER LA PORTÉE DE L'APPAREIL

Le 640C EDITION TOM DAVIS a une portée maximale de 600 mètres. Selon la position d'utilisation de l'émetteur, la portée peut varier considérablement. Tenez-le loin de votre corps pour obtenir une portée plus grande. Pour maximiser la portée du signal, maintenez les batteries de l'appareil bien chargées.



## 7. LE VOYANT LED INDIQUANT LE NIVEAU DE BATTERIE

Lorsque le récepteur est allumé et prêt à être opéré, le voyant LED clignote toutes les 4 secondes. Lorsqu'un bouton de l'émetteur est activé, les voyants LED de l'émetteur et du récepteur s'allument.

La couleur du LED indique l'état de charge de la batterie.

**Vert = entièrement chargé**

**Jaune = charge moyenne**

**Rouge = besoin de recharge**

Si l'appareil est utilisé lorsque le voyant LED est rouge, il s'éteint tout seul.

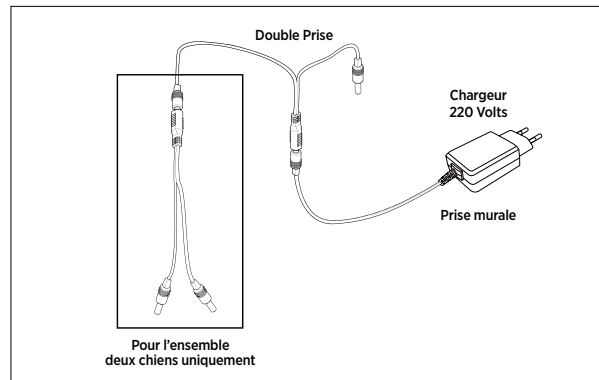


### Voyant LED du récepteur

Lorsque la stimulation "Continu" de l'émetteur est activée, le voyant LED du récepteur s'allume en continu (en vert, orange ou rouge, selon l'état de charge de la batterie) aussi longtemps que le bouton est maintenu appuyé, dans la limite de 12 secondes.

Lorsque la stimulation "Nick" est activée, le voyant LED s'allume pendant une fraction de seconde.

## 8. RECHARGER LES BATTERIES



Le 640C EDITION TOM DAVIS contient des batteries au Lithium-Polymère. Recharger l'appareil si le voyant LED clignote en rouge ou ne s'allume pas, l'écran LCD de l'émetteur ne montre qu'une barre sur trois, ou si l'appareil s'éteint lorsqu'un bouton est actionné.

**NB 1:** Seuls les batteries, chargeurs et accessoires fournis par Dogtra et compatibles avec votre appareil sont à utiliser, afin d'éviter que l'appareil soit endommagé par l'utilisation d'un chargeur inadapté.

**NB 2:** L'appareil a une charge partielle lorsqu'il est expédié par Dogtra. A réception de l'appareil, le recharger pendant 2 heures avant la première utilisation. Ne pas recharger les batteries à proximité de substances inflammables.

**NB 3:** Lorsqu'un chargeur n'est pas utilisé, le débrancher de la prise de courant. Recharger les batteries tous les 3 mois en cas de non-utilisation prolongée.

**Pour recharger les batteries de l'appareil, procéder comme indiqué ci-dessous:**

1. Ouvrir les bouchons en caoutchouc qui recouvrent les prises de chargement, et brancher la double prise de chargement.
2. Brancher le chargeur dans une prise murale 220V ou, en cas d'utilisation d'un chargeur auto, dans la prise allume-cigare du véhicule. Lorsque les branchements sont faits correctement, tous les voyants LED s'allument en rouge en continu et l'appareil s'éteint automatiquement pendant la charge. Lorsque les batteries sont chargées et le chargeur débranché, il faut rallumer l'appareil avant de l'utiliser.
3. Les batteries Lithium-Polymère sont pleinement chargées après 2 heures environ. Les voyants LED restent rouges pendant la chargement, puis passent au vert lorsque les batteries sont complètement chargées.
4. Après le rechargement des batteries, refermer les bouchons caoutchouc qui recouvrent les prises de chargement.

**Info chargeur**

Fabricant : E-SUN

Pays de fabrication : CHINA

Nom de modèle : MKC-0501000SEU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A

OUTPUT : 5V 1000mA 5.0W

**ATTENTION**

Lors de la charge des batteries, l'appareil doit se trouver à proximité de la prise murale et la prise murale doit être facilement accessible, pour raisons de sécurité.

	<p>Le marquage Geprüfte Sicherheit (Sécurité testée) ou <b>GS</b> est une marque de certification régulée par la loi allemande, et reconnue dans le monde entier qui atteste de la conformité avec la loi allemande sur la sécurité des produits.</p>
	<p>Le marquage Conformité Européenne (CE) est le marquage obligatoire de l'Union Européenne (UE) pour les produits vendus dans l'Espace Economique Européen (EEE).</p>
	<p>Un appareil électrique de Classe II ou doublement isolé est un appareil conçu de façon à ne pas avoir besoin d'être connecté à la terre.</p>
	<p>Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.</p>
	<p>Ne pas jeter votre produit avec les ordures ménagères. Il doit être traité conformément à la réglementation DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques) en vigueur.</p>
	<p>Un chargeur avec ce marquage est conforme aux exigences mondiales sur l'efficacité énergétique, y compris la norme niveau VI du Ministère Américain de l'Energie.</p>

## 9. L'ÉCRAN LCD DE L'ÉMETTEUR



L'écran LCD indique le niveau d'intensité de la stimulation (0-127). L'indicateur à barres du niveau de batterie affiche:

**3 barres = entièrement chargé**

**2 barres = charge moyenne**

**1 barre = besoin de recharge**

L'indicateur à barres affiche uniquement le niveau de batterie de l'émetteur. Pour connaître l'état de charge de la batterie du récepteur, observer de quelle couleur est le voyant LED de celui-ci.

### Utilisation de l'écran LCD par température basse

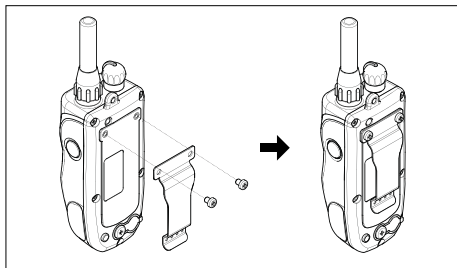
Lorsqu'il fait très froid (températures en-dessous de -12°C), l'affichage peut être faible ou long à réagir. Attendre jusqu'à ce que l'affichage devienne bien visible avant de choisir un niveau d'intensité. Même si l'écran est long à réagir lorsque vous appuyez sur les boutons, l'émetteur fonctionne toujours correctement. En cas de températures extrêmes,

l'écran LCD peut mettre un moment à réagir, le niveau d'intensité restant figé. Dans ce cas, si vous tournez le bouton de réglage de l'intensité, le niveau affiché ne changera peut-être pas, mais le niveau réel du récepteur changera selon le réglage effectué. Dans une telle situation, il est préférable de soit, attendre que l'émetteur soit de nouveau totalement opérationnel, soit d'appuyer sur le bouton Continu et d'augmenter le niveau de stimulation lentement tout en observant la réaction du chien. Ne tournez pas le bouton d'intensité trop vite, car le récepteur émettra une stimulation au niveau sélectionné qui ne correspondra pas forcément au niveau affiché à l'écran.

### Attention!

Lorsque l'émetteur est utilisé par temps très froid, il est recommandé de le conserver sous la veste à proximité du corps. La chaleur corporelle permettra ainsi d'augmenter l'autonomie de la batterie.

## 10. ATTACHER LE CLIP CEINTURE



Pour fixer le clip ceinture livré avec le produit sur l'émetteur, suivez les instructions ci-dessous.

1. Aligner le clip ceinture avec les rainures au dos de l'émetteur.
2. Visser le clip ceinture avec les vis cruciformes fournies.

### **IMPORTANT!**

Les vis doivent être serrées fermement mais non pas excessivement

## 11. UTILISATION DE LA LAMPE TEST



1. Allumer le collier/récepteur en appuyant sur le bouton marche/Arrêt. Le voyant LED s'allume puis clignote toutes les 5 secondes, indiquant que le collier est prêt à être utilisé (si le voyant LED est rouge, il faut recharger la batterie du récepteur).
2. Allumer l'émetteur en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt, situé sur le côté droit de l'émetteur. Le voyant LED clignote toutes les 5 secondes et l'écran OLED affiche le niveau de batterie (si l'écran n'affiche qu'une seule barre, il faut recharger la batterie de l'émetteur).
3. Placer la lampe test, livrée avec le produit, sur les électrodes comme indiqué sur le schéma ci-dessus.
4. Appuyer sur le bouton Nick de l'émetteur. La lampe test doit s'allumer brièvement. Plus le niveau d'intensité est élevé, plus la lumière de la lampe test sera intense.
5. Appuyer sur le bouton Nick de l'émetteur. La lampe test doit s'allumer aussi longtemps que le bouton est maintenu appuyé. Par contre, par mesure de sécurité,



le collier/récepteur coupe automatiquement la stimulation si le bouton Continu est maintenu appuyé pendant plus de 12 secondes.

6. Tourner le sélecteur de niveau d'intensité dans le sens des aiguilles d'une montre puis dans le sens inverse. La lumière de la lampe test doit devenir plus intense lorsque le niveau de stimulation est plus élevée et moins intense lorsque le niveau est plus bas.

**NB:** En-dessous du niveau 10, la lumière de la lampe test n'est en général pas visible

## CONSEILS DE DRESSAGE DE BASE

Votre chien doit connaître les bases de l'obéissance avant le dressage avec le 640C EDITION TOM DAVIS. Il faut d'abord lui apprendre les commandes de bases, et les répéter de nombreuses fois au cours d'une certaine période de temps. Au fur et à mesure que le chien maîtrise les bases, le maître peut introduire des distractions et changer de lieu pour perfectionner le dressage.

### Le dressage d'obéissance en laisse

Votre chien doit bien comprendre les bases d'obéissance (assis, reste en place, ici, au pied et au panier) avant l'usage du collier électronique pour les renforcer. Une laisse attachée à un collier standard (non pas au collier électrique) peut être utilisée pour apprendre au chien ces bases d'obéissance (ici, au pied, assis et reste en place). Un tir sur le collier est utilisé pour renforcer l'ordre. Lorsque le chien y répond, utiliser la récompense (louange, caresse, friandise etc.). Une fois que le chien comprend ces bases le collier électrostatique peut être utilisé pour les renforcer.

### Commencer le dressage avec le collier électronique

Lorsque vous sentez que le chien comprend les bases d'obéissance à la laisse, vous pouvez commencer le dressage avec le collier électronique. Avec le chien en laisse portant le collier continuer l'exercice d'obéissance. Une stimulation légère (Nick ou Continu) est activée lorsque vous lui donnez l'ordre. Cette stimulation est

ensuite interrompue dès qu'il répond à l'ordre. Au fil des répétitions, le chien apprend que la stimulation s'arrête lorsqu'il obéit à l'ordre. Le dressage au collier électronique est une autre forme de renforcement négatif, similaire au dressage à la laisse. Lorsque le chien répond à l'ordre, donner une récompense (louange, caresse, friandise, etc.). L'étape finale est la phase de prévention au cours de laquelle le chien apprend qu'il peut éviter la stimulation en répondant aux ordres. Lorsque ces procédures de dressage ont été effectuées, le collier électrostatique est utilisé comme un rappel lorsque le chien ne répond pas aux ordres. Gardez vos sessions de dressage de courte durée et positives. Les chiens ont une capacité d'attention courte, en particulier les jeunes chiens.

Le choix du niveau de stimulation Toujours utiliser des niveaux de stimulation bas et opérer selon la sensibilité du chien et la situation présente. En utilisant juste assez de stimulation pour vous faire comprendre vous aurez un environnement contrôlable et un chien soumis à moins de pression. Les animaux (et les hommes) ont une meilleure performance dans des environnements peu stressants. Pour plus d'informations sur les méthodes de dressage, consulter un dresseur de chiens professionnel.

## ENTRETIEN

### Entretien de base

S'assurer que le bouchon en caoutchouc est bien placé lorsque vous utilisez le collier. Après chaque utilisation, vérifier qu'il ne vous manque rien et qu'il n'y a pas de dommage sur votre matériel. La casse du boîtier de l'émetteur ou du récepteur peut affecter l'étanchéité du matériel. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation afin de ne pas laisser de saletés ou de débris.

### Stockage

Votre appareil doit être complètement chargé avant le stockage de longue durée. Au cours du stockage l'appareil doit être rechargé une fois par mois et une fois avant l'usage. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes.

### Dépannage

Si vous voyez un dysfonctionnement de votre appareil, référez vous à la partie 'Guide de Dépannage' du manuel avant de nous le renvoyer. Si vous avez des questions, ou besoin de renseignements, vous pouvez vous adresser à [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) ou appeler au +33 (0)1 30 62 65 65.

# GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

## 1. Mon chien ne réagit pas aux fonctions du collier.

- Vérifier que le collier-récepteur est en marche. Pour démarrer le récepteur, mettre en contact les points rouges de l'émetteur et du récepteur jusqu'à ce que le témoin lumineux de celui-ci s'allume.
- S'assurer que le collier est assez serré et que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien.
- Les électrodes peuvent être trop courtes pour votre chien. Vous pouvez obtenir des électrodes d'une longueur appropriée en nous contactant. Si vous possédez déjà les plus grandes électrodes disponibles, raser le cou de votre chien à l'endroit où se placent les électrodes afin qu'elles touchent la peau du chien.
- Le niveau d'intensité peut être trop bas pour votre chien. Continuer à augmenter la stimulation jusqu'à ce que le chien réponde, habituellement en bougeant la tête, en secouant ses poils, ou en regardant par dessus son épaule. Attention, la réaction du chien peut parfois être très subtile.

## 2. La lampe test fonctionne, mais je ne sens pas d'impulsion.

- Votre tolérance peut être plus forte que celle de votre chien, ou votre peau est très épaisse, essayer alors de poser les deux électrodes sur la paume de votre main.
- La batterie est peut-être déchargée, vérifier la

couleur du voyant LED de l'émetteur et du collier/récepteur pour voir l'état de charge.

## 3. L'émetteur n'a pas de portée ou la stimulation est plus faible lorsque votre chien est loin de vous.

- Vérifier que vos doigts ne touchent pas l'antenne, ce qui diminuerait la portée.
- La portée indiquée sur l'appareil est pour des terrains plats et dégagés. Des obstacles, arbres, collines, peuvent affecter la portée du collier. Pour une meilleure portée, tenir l'émetteur verticalement au-dessus de votre tête, et/ou positionnez-vous à un point culminant.
- Des conducteurs électriques peuvent affecter la portée, comme les voitures, des colliers ou chaînes en acier, des constructions métalliques, des tours de radio, ... Pour de meilleurs résultats, éloignez-vous de tout ce qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre collier.

## 4. Mon appareil se décharge rapidement.

- La prise du chargeur peut être endommagée. La tige en métal à l'intérieur du port de chargement doit être maintenue verticalement et fermement au milieu. Si la tige est instable, cassée ou manquante, vous devrez envoyer l'appareil au service de réparation.
- Si les éléments ci-dessus ne permettent pas de résoudre votre problème, contacter le Service Après-Vente Dogtra par mail à [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) ou par téléphone au +33 (0) 130 62 65 65

# GARANTIE ET RÉPARATION

## Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, après contrôle du technicien, un devis sera communiqué au client. Ce devis comprend le coût des pièces de rechange, la main d'oeuvre et le transport. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail.

## La procédure pour la réparation

A proof of purchase is required to initiate repair work under warranty. We strongly recommend keeping the original receipt.

## La procédure pour la réparation

Si l'unité ne fonctionne pas correctement, se référer au "Guide de Dépannage" de la notice d'utilisation et appeler le Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65 avant de retourner l'appareil à Dogtra-Europe pour une réparation. Les frais de transport pour renvoyer des produits sous garantie à Dogtra-Europe sont à la charge du client. Dogtra-Europe n'est pas responsable des dégâts ou pertes survenus lors du retour d'un appareil. Dogtra-Europe n'est pas responsable de la perte de temps ou toute autre inconvenance causée par le retour d'un appareil pour réparation. Dogtra-Europe ne prête pas d'appareils et n'offre aucune compensation pendant que l'appareil est en réparation. Une copie de la facture faisant apparaître la date d'achat doit être présentée avant toute réparation sous garantie. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail. Si les travaux de réparation ne sont pas couverts par la garantie, un devis vous sera communiqué avant toute intervention. Si vous avez des questions sur les produits Dogtra, appelez-nous au +33 (0)1 30 62 65 65, ou envoyez un e-mail à [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com).

Please include a brief explanation outlining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number, evening phone number, and email address. If the repair costs are not covered under warranty, we will call you for payment information and authorization. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com).

**Envoyer les appareils à réparer à  
Dogtra-Europe  
12-14, Rue Augustin Fresnel  
78310 Coignières, FRANCE**

# TOM DAVIS EDITION 640C

FEATURING BOOST 'N BUNGEE

ENGLISH

## Owner's Manual

Please read this manual thoroughly  
before operating the TOM DAVIS EDITION 640C  
training e-collar.



SCAN HERE FOR TUTORIAL

# IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION

## WARNING

**Please read all safety and product information below before using your Dogtra product. Failure to follow these safety instructions could result in injury to you, your dog and others, or it could result in damage to your Dogtra product or other property.**

## PRODUCT SAFETY

### Training Methods

Dogtra products may be used with a variety of training methods. However, each dog may have a different reaction to training methods and to Dogtra products. Closely observe your dog when determining the right training method to use with your Dogtra product.

### Aggressive Dogs

Do not use Dogtra products with aggressive dogs as such dogs may react adversely and cause injury to people or other dogs. Seek the assistance of a dog-training specialist or veterinarian when dealing with aggressive dogs.

### Children

Dogtra products are not toys. Adult supervision and close attention are necessary when Dogtra products are used by or near children.

## PRODUCT DAMAGE

### Electrical Product

Your Dogtra product contains electrical components and batteries. Do not use or keep your product near heat or flammable sources. Such use or storage may damage your product and/or cause fire, explosion, injury, or property damage.

### Medical Device Interference

Dogtra products contain electrical and magnetic components that emit low level electromagnetic waves and radio frequencies. These electromagnetic waves or radio frequencies may interfere with pacemakers, defibrillators, or other medical devices. Consult your physician or medical device maker before using your medical device with a Dogtra product. If you think that your Dogtra product is interfering with your pacemaker, defibrillator, or other medical device, stop using the Dogtra product.

### Inadvertent Activation

The digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-up with other Dogtra e-collars. The Constant button will automatically shut down after being held down for 12 seconds or more as a safety feature.

## UNAUTHORIZED USE

Your Dogtra product should be used only in a humane manner to train and educate your dog. Dogtra products are not intended for use in any other manner nor are they intended for use with other animals or with humans.

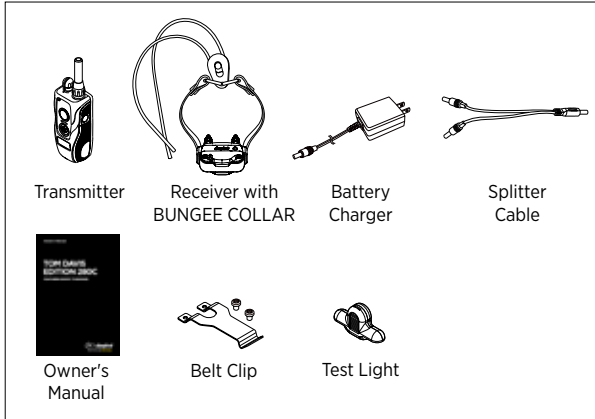
## **BATTERY**

Your Dogtra product contains batteries. Take care when removing and installing batteries as your fingers may get caught. Dispose of batteries as provided by your local regulations. Do not disassemble, crush, heat, or otherwise alter the battery as it may cause fire, injury or property damage.

## **CONTENTS**

AT A GLANCE .....	42
MAIN FEATURES .....	43
OVERVIEW .....	44
UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM	
1. TURNING THE PRODUCT ON/OFF .....	46
2. TRANSMITTER BUTTON FUNCTION .....	47
3. BUNGEE COLLAR ASSEMBLY .....	52
4. RECEIVER FITTING .....	55
5. FINDING THE RIGHT STIMULATION .....	56
6. MAXIMIZING THE DISTANCE .....	57
7. LED INDICATOR .....	58
8. CHARGING THE BATTERY .....	59
9. HANDHELD TRANSMITTER LCD .....	62
10. ATTACHING THE BELT CLIP .....	64
11. USING THE TEST LIGHT .....	65
GENERAL TRAINING TIPS .....	67
MAINTENANCE .....	69
TROUBLESHOOTING GUIDE .....	70
WARRANTY AND REPAIR INFORMATION .....	72

## AT A GLANCE



### Optional Accessories Auto Charger

The auto charger for the TOM DAVIS EDITION 640C has an input of 12-volts to 24-volts and has an output of 5-volts 1000mAh.

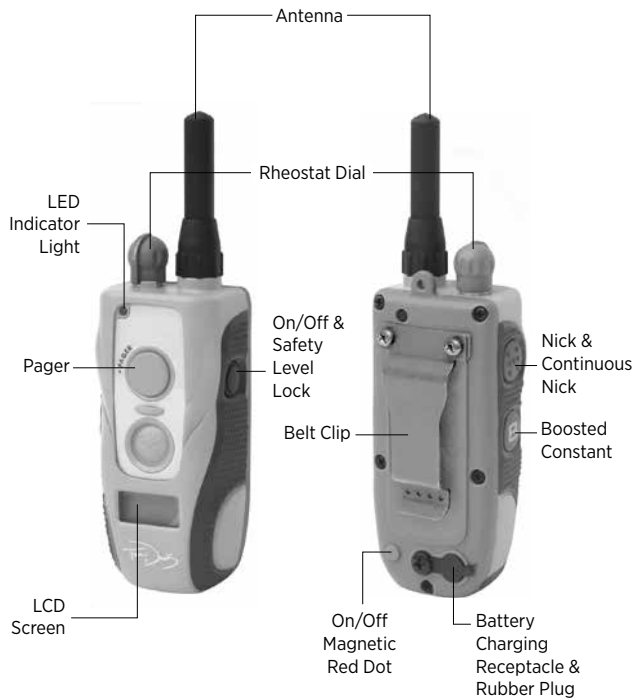
To purchase accessories, please visit [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) or call customer service at +33 (0) 130-62-65-65.

## MAIN FEATURES

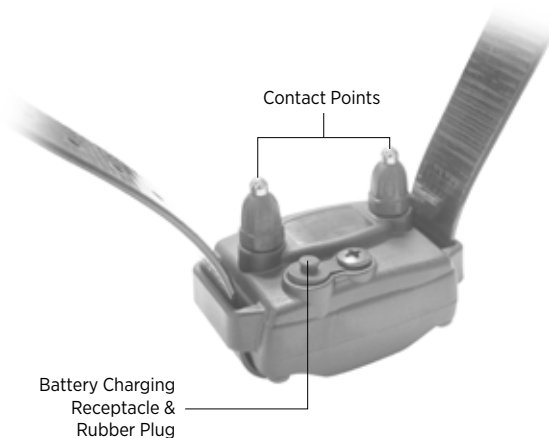
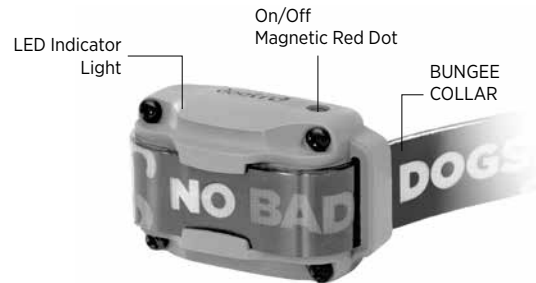
- Nick/Continuous Nick stimulation
- HPP (High Performance Pager) vibration
- Constant stimulation with customizable Boost button for instant level increase
- BUNGEE COLLAR with a Cordloc 194 for easy use and secure custom sizing
- 127-level stimulation with Rheostat Dial and LCD screen for precise control
- IPX9K waterproof certified
- For dogs with 30cm+ neck size
- For dogs as small as 5 kg.
- Medium output receiver
- Compact receiver with enhanced contact points
- Checkered grip on handheld transmitter
- Safety Stimulation Level Lock
- Customizable Boosted Constant Button



# OVERVIEW



**TOM DAVIS EDITION 640C**  
Transmitter



**TOM DAVIS EDITION 640C**  
Receiver

# UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM

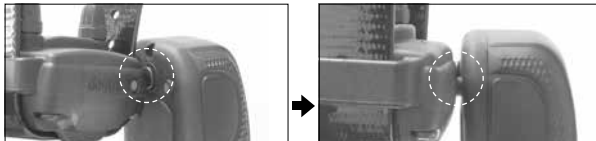
## 1. Turning the Product On/Off

To turn the handheld transmitter on, hold down the button on the right side of the transmitter until the LCD screen illuminates. To turn the transmitter off, hold down the same button on the right side of the transmitter until the LCD screen shuts off.



To turn on the receiver, place the magnetic red dot on the back of the transmitter to the red dot on the receiver. Hold the two red dots together for a moment until the LED light on the receiver comes on.

To turn off the unit, repeat the same procedure holding the two red dots together momentarily. The LED light will turn red for a brief moment indicating that the receiver has now shut off.



## 2. Transmitter Button Function

The transmitter for the TOM DAVIS EDITION 640C has four buttons (one on the face of the transmitter, two on the left side, and one on the right side).



### On/Off Button

The on/off button is located on the right side of the transmitter. To turn the transmitter on, hold the button until the LCD screen illuminates. To turn the transmitter off, press the button until the screen is off. The LCD Light automatically dims after 4 seconds.

### Pager Button

The Pager button is located on the face of the transmitter. Pressing it will give a vibration for as long as the button is pressed, for up to 12 seconds.

### Stimulation Buttons

#### • Nick & Continuous Nick

Tap to apply regular Nick and hold for Continuous Nick.

#### • Boosted Constant

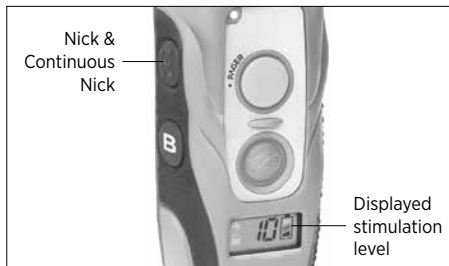
Preset the incremental stimulation level to apply the Boosted Constant stimulation immediately.

## Nick & Continuous Nick

The TOM DAVIS EDITION 640C includes an updated Nick button, which now has “Continuous Nick” to add versatility to your training. Continuous Nick applies a pulsating stimulation like Nick, but continues up to 12 seconds, imitating the “tugging” sensation that is similar to that of a leash.

STIMULATION TYPE	OUTPUT STYLE
<b>Nick</b> 1 time rapid pulse of stimulation for split second	○ — ○
<b>Continuous Nick</b> Hold for pulsating stimulation up to 12 seconds	○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○

Simply tap to apply regular Nick, a single rapid pulse of stimulation, and hold for Continuous Nick to apply the displayed stimulation level.



## Safety Level Lock/Unlock Button

To lock in a chosen stimulation level tap the On/Off button once you have selected your chosen level. The lock icon will appear on the LCD screen indicating the selected stimulation level is locked in place to prevent any level changes. To unlock the stimulation level tap the on/off button to release the stimulation lock.



Unlock LCD Screen



Lock LCD Screen

## Customizable Boosted Constant

Once the boost amount is set up, a boost icon appears on the LCD screen. If the Boosted Constant is not set up, it will operate as a Constant button at the displayed stimulation level.



Boosted Constant Off



Boosted Constant On

## Boosted Constant

The Boosted Constant feature will apply up to 12 seconds of continuous boosted stimulation at the preselected boosted level.

$$\text{Current level} + \text{Boost amount} = \text{Boosted Constant output}$$

### Example

If you set the Boost amount at 10, the Boosted Constant output will increase as shown below.

Current displayed level	Boost amount	Boosted Constant output
0	10	10
15	10	25
30	10	40
40	10	50

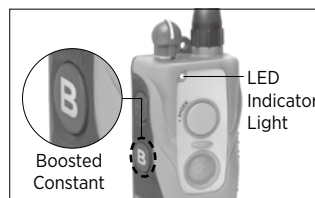
### Attention!

To use the Boosted Constant button at your current displayed level, simply set the Boost amount to zero.

## Setting up Boost feature



1. Set the stimulation level to zero.

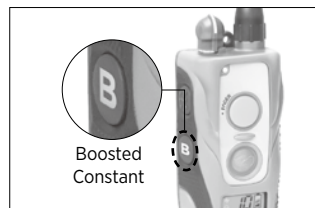


2. **Hold the Boosted Constant button for 5 seconds** until the LED light blinks; then release it.



3. Turn the Rheostat Dial to **select the incremental Boost amount** as shown on the LCD screen.

**Note:** Set the Boost level to 0 to use the Constant stimulation without Boost.



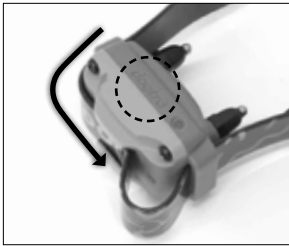
4. **Tap the Boosted Constant button** to save the setting.

**Note:** The saved setting will remain even if the unit is turned off. To reset the setting, repeat the steps above.

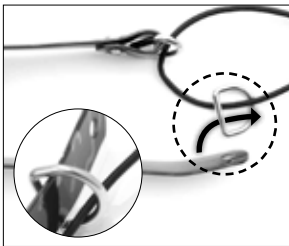
### 3. BUNGEE COLLAR Assembly



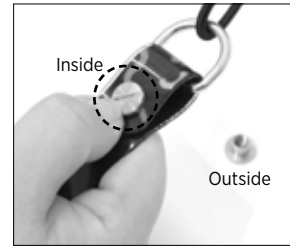
1. To replace the strap, prepare a new BUNGEE COLLAR strap and the screw clasp.



2. Place the logo side facing up and insert the strap as shown in the image. (Left to right if the front of the receiver is facing you)



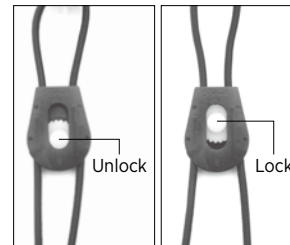
3. Insert the strap through the D-ring that has not been assembled. Keep the strap on the flat side of the D-ring. (Refer to the opposite side that has already been assembled.)



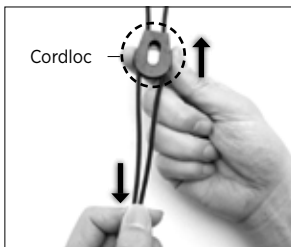
4. Bring the strap over the flat side of the D-ring. Insert the screw clasp with the grooved screw clasp inside and the flat side on the outside of the strap. Use a coin to tighten the screw. (Refer to the opposite side that has already been assembled.)



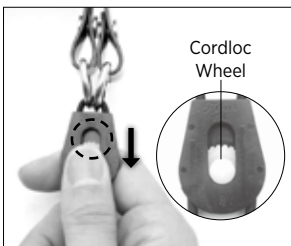
5. The BUNGEE COLLAR is now assembled.



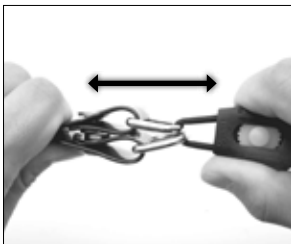
6. Note the position of the Cordloc wheel before adjusting. Slide the wheel down away from the strap to unlock the Cordloc and slide the wheel up towards the strap to lock the Cordloc.



7. To tighten the BUNGEE COLLAR, hold the end of the bungee and pull the Cordloc towards the strap.



8. To loosen the BUNGEE COLLAR, hold the bungee near the strap and press the Cordloc wheel towards the end of the bungee.

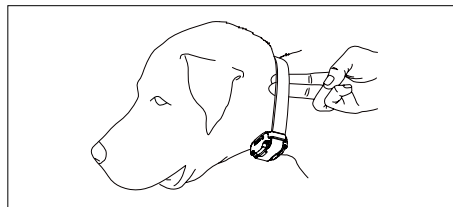


9. In order to fully lock the strap and Cordloc, pull the two parts in opposite directions. Move the Cordloc wheel up to lock the Cordloc.

### Caution

Do not pull and lock the Cordloc too tightly as it may be uncomfortable for your dog.

## 4. Receiver Fitting



### Proper Fit

The receiver should be fitted so that the medical grade stainless steel contact points press firmly against the dog's skin. You should be able to fit two fingers underneath the collar strap. The best location is on either side of the dog's windpipe. After putting the BUNGEE COLLAR on your dog, make sure that it is properly locked.

### Improper Fit

A loose fit can allow the receiver to move around on the dog's neck. When this happens, the contact points may rub against the skin and cause irritation. If the receiver is too loose, the contact will not be consistent and cause the corrections to be inconsistent. Dogtra uses medical grade stainless steel contact points and anti-microbial plastic to protect the dog's skin.

### Attention!

Leaving the receiver in the same location on the dog's neck for an extended period of time can cause skin irritation due to the sensitivity from the contact points. If the dog is to wear the receiver for long periods, occasionally reposition the receiver every few hours so that the contact points are moved to a different location on the dog's neck and remove the receiver after 8 hours of usage. Make sure you check for skin irritation each time you use the unit.

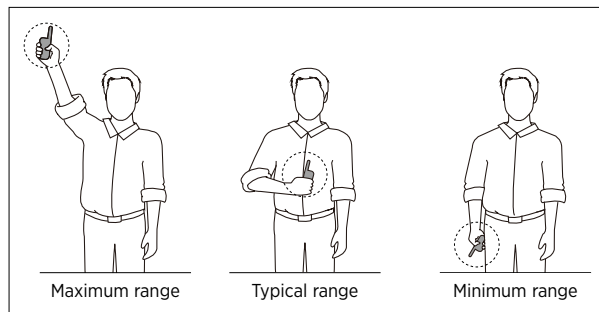
## 5. Finding the Right Stimulation

The TOM DAVIS EDITION 640C has a Rheostat Dial on the top of the transmitter (0 is the lowest and 127 is the highest). Remember that you will need to adjust the setting (upward or downward) depending on your dog's temperament and threshold for stimulation. Always start at the lowest level and work your way up. The appropriate level can be found when the dog responds to the stimulation with a mild reaction. Also, as the dog's attitude changes, especially during times of increased excitement or distraction, you may need to adjust the intensity level.

**Note:** The stimulation level can be adjusted even when the stimulation is in use. Increasing the level will not increase the HPP vibration strength as there is only one level for the HPP vibration.

## 6. Maximizing the Distance

The TOM DAVIS EDITION 640C has a maximum range of 600 metres. Depending on the way you use your transmitter, the transmitter range may vary. To get the greatest range, hold the transmitter away from your body and avoid touching the antenna. Keep your unit properly charged for maximum signal strength.



## 7. LED Indicator

The LED indicator flashes every 4 seconds when the receiver is on and ready for use. The LED indicator will blink on both the transmitter and the receiver when the transmitter buttons are pressed.

The LED indicator color indicates the battery life level.

**Green = Full charge**

**Amber = Medium charge**

**Red = Needs charge**

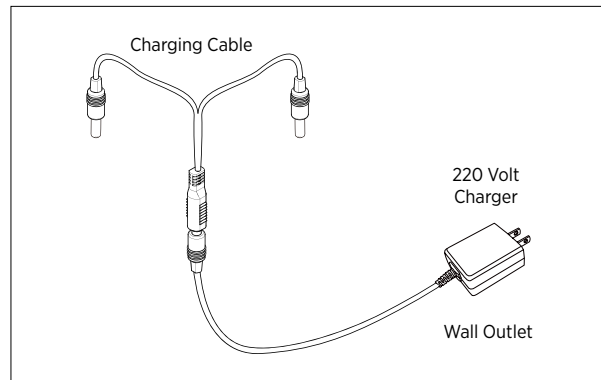
If the unit is used while the LED indicator is red, it may shut down automatically.



### Receiver Indicator Light

When the Constant button on the transmitter is pressed, the receiver indicator light will glow steadily (either green, amber, or red based on the remaining battery life), as long as you hold the button down, for up to 12 seconds. When the Nick button is pressed, the light comes on for a fraction of a second.

## 8. Charging the Battery



The TOM DAVIS EDITION 640C uses a lithium polymer battery. Recharge the unit if the indicator light is red or does not come on, the transmitter LCD shows only 1 bar on the indicator, or the system will not stay on when any button is pressed.

**NOTE 1:** Only use Dogtra-approved batteries, chargers, and accessories for your Dogtra e-collars. This will prevent any damage that can be incurred from attempting to use a different charger.

**NOTE 2:** The unit has a partial charge when it leaves the Dogtra facility. Upon receipt of the system, be sure to give it a full 2-hour initial charge before the first use away from any flammable substances.

**NOTE 3:** When a charger is not in use, disconnect it from



the power source. Fully charge the batteries if the unit is to be stored without use for a period of 3 months or more.

**Follow the steps below to charge your system:**

1. Open the rubber plugs on the battery charging receptacles and plug in the charging cable.
2. Plug the charger into a 220-volt wall outlet or, if using the auto charger, plug into a cigarette lighter only for lithium polymer batteries (use a 220 volt European charger for Europe). All indicator lights should glow red when properly plugged in and the unit will automatically shut off during the charging process. You will need to turn the unit on again before use once the unit is fully charged and unplugged from the battery cable.
3. The lithium polymer battery is fully charged within 2 hours. The lights will stay red during the charging process and turn green once the unit is fully charged.
4. After charging, cover the battery charging receptacles with the rubber plugs.

**Charger Info**

Manufacturer: E-SUN

Manufacturing country: CHINA

Model name: MKC-0501000SEU

INPUT: 100-240V-50/60Hz 0.4A

OUTPUT: 5V 1000mA 5.0W

**ATTENTION**

During battery charging, the unit must be close to the wall outlet and the wall outlet must be easily accessible for security reasons.

	<p>The GS mark, which is regulated by German law and recognized worldwide, is a <b>seal of approval for "Geprüfte Sicherheit" (Tested Safety)</b> and means that the product is in compliance with the German product Safety Law.</p>
	<p>The Conformité Européenne (CE) Mark is the European Union's (EU) mandatory conformity marking for regulating the goods sold within the European Economic Area (EEA).</p>
	<p>A Class II or <b>double insulated</b> electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground).</p>
	<p>For indoor use only</p>
	<p>Do not dispose of your product with your household waste. It has to be disposed of in compliance with your local WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Regulations.</p>
	<p>A power supply with this marking is in compliance with the global energy efficiency regulations, including the upcoming US Department of Energy's (DoE) Level VI efficiency standard.</p>

## 9. Handheld Transmitter LCD



The LCD screen indicates the stimulation level on the screen ranging from (0-127). The battery life indicator shows:

**3 bars = full charge**

**2 bars = medium charge**

**1 bar = needs charge**

The battery life indicator only shows the remaining charge of your transmitter. To find the remaining charge for your receiver, observe the LED indicator light on the receiver.

### **Care for LCD Transmitters in Cold Temperature**

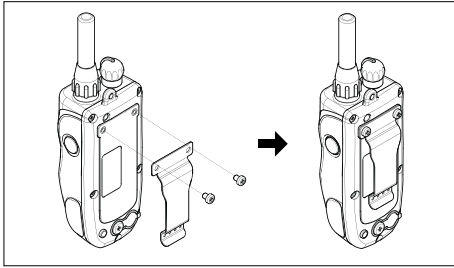
In cold temperatures (-12°C or below), the Liquid Crystal Display (LCD) on your transmitter may be dim or slow to respond. Wait until the display becomes visible before selecting any training level. Even though the LCD screen might be dim or slow to respond when you press the buttons, the transmitter will still function properly. In the occurrence of extremely cold weather, the LCD screen

might take a moment to respond causing the intensity level to freeze at that current level. If you turn the Rheostat Dial, the level on the screen may not change but the actual intensity from the receiver will change in agreement with the dial. In this situation, it is ideal to either wait until your transmitter is back in working order before emitting a correction or slowly turn the Rheostat Dial while holding down the Constant button to see your dog's reaction. Do not turn the Rheostat Dial rapidly since the receiver may emit a stimulation based on the Rheostat Dial, which may not be reflected correctly on the LCD screen.

### **Attention!**

When using the unit in cold temperatures, it is recommended that the transmitter is placed under your jacket next to your body. The warmth of your body will greatly improve the battery life and usage.

## 10. Attaching the Belt Clip



Follow the instructions below to attach the included belt clip to the transmitter.

1. Align the belt clip to the grooves on the back of the transmitter.
2. With a firm grip, screw on the belt clip's Phillips head screws with a screwdriver.

### Caution

Tighten until firmly in place. Be careful not to over tighten.

## 11. Using the Test Light



1. Turn on the receiver by placing the magnetic red dot on the back of the transmitter to the red dot on the receiver. The indicator light on the receiver will come on for a moment then blink once every 4 seconds, showing that the receiver is ready to use (the receiver needs to be charged if the indicator light is red).
2. Turn the transmitter on by holding down the on/off button on the right side of the transmitter. The LED will blink every 4 seconds and the LCD screen will show the remaining battery life (the transmitter needs to be charged if there is only 1 bar showing on the battery icon for the LCD transmitter screen).
3. Place the test light, included in the package contents, on the contact points as shown in the diagram.
4. Watch the test light as you press the Nick button on the transmitter. It should light up for just a moment. The higher the intensity, the brighter the test light will be.

5. Watch the test light as you press the Constant button on the transmitter. It should light up as long as the button is pressed. However, as a safety feature, the receiver will automatically stop the stimulation if the Constant button is pressed for 12 seconds or longer.
6. Turn the Rheostat Dial on the transmitter clockwise and then counterclockwise. The test light should glow brighter with higher levels of stimulation and dimmer with lower levels.

**Note:** The test light may not be visible if the intensity level is set below level ten.

## GENERAL TRAINING TIPS

Your dog must know some basic obedience commands before beginning training with the TOM DAVIS EDITION 640C. A dog learns by first being shown a command, followed by many repetitions over an extended period. As the dog becomes proficient at these commands, the trainer can introduce distractions and different locations to strengthen them.

### **Obedience Training on the Leash**

Your dog must fully understand the obedience commands (sit, stay, here, heel, and kennel) before using the e-collar for reinforcement of these commands. A leash attached to a standard collar is used to "teach" the dog the basic obedience commands (here, heel, sit, and stay). A tug on the leash/collar is used to reinforce the command. When the dog complies with the command, use positive reinforcement/praise. Once the dog understands these commands, the e-collar can be used to reinforce them.

### **Beginning E-Collar Training**

When you feel your dog understands the obedience commands on the leash we can now start with the e-collar training. With the dog on the leash and wearing the e-collar, continue with your obedience drills. Apply light stimulation (Nick or Constant) when a command is given; the stimulation can be removed as the dog complies. Through repetition, the dog learns to perform the command.

The final step is the avoidance phase in which the dog learns that he can avoid the stimulation altogether by performing your commands. When these training procedures are complete, the e-collar is used as a reminder when the dog does not comply with your commands at home or in the field. Keep your initial training sessions short and positive as dogs have a short attention span.

### **How Much Stimulation to Use**

Always start with low levels of stimulation and work your way up depending on the disposition of your dog and the given situation. By using the correct amount of stimulation to get your point across, you will have a more controllable environment and a dog that is under less stress. Animals (and humans) perform better in a less stressful environment.

For more training information, please consult with a professional dog trainer.

## **MAINTENANCE**

### **Basic Maintenance**

Make sure the rubber charging cap is securely in place when the system is in use. After each training session, carefully inspect the unit for any missing parts or damage to the casing. Damaged or broken casing may affect the waterproof guarantee on the unit. After confirming that there is no damage to the casing, rinse the receiver and clean out any dirt or debris.

### **Storage Maintenance**

The unit should be fully charged before storing for extended periods. While in storage, the unit should be given a full charge once a month and before the first use. Store the units in room temperature. Do not keep the units exposed to extreme climates.

### **Troubleshooting**

If the unit is malfunctioning, please refer to the “Troubleshooting Guide” before sending it to Dogtra for service. If you have any questions or concerns, you may email them to [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com), or call customer service at +33 (0) 130 62 65 65.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

## 1. My dog is not reacting to the system.

- Make sure the receiver and transmitter are on.
- Make sure the collar strap is tight enough so both contact points are touching the dog's skin.
- The contact points may be too short for the dog. To place an order for longer contact points that are more appropriate for your dog, please send an email to [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or call +33 (0) 130 62 65 65. If you are already using the longest contact points available, you might need to trim down the hair on the dog's neck so both contact points are touching the dog's skin.
- The intensity level may be too low for your dog. Keep increasing the stimulation until the dog responds, usually with neck movement, head shaking, looking over its shoulder, etc. (response may be very subtle).

## 2. The LED indicator light comes on, but I do not feel any stimulation.

- Testing the system at various levels using the test light is the best way to test your system. Your tolerance may be higher than the level you are testing yourself.
- The battery may be low, so check the LED light for battery life.

## 3. The transmitter has no range or stimulation is less when the dog is farther away.

- The antenna(s) may be damaged. To order parts, please

contact customer service at [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or call +33 (0) 130 62 65 65, or go to [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com).

- The range indicated on the unit's box is for flat terrain. Heavy brush, trees, hills, or moisture will affect the range of your unit. For best range, hold the transmitter vertically above your head, and/or try moving to higher ground.
- Any electrical conductors will affect the range, such as cars, chain-link dog runs, metal structures, and radio towers. For best results, operate away from these items.

## 4. My unit is not holding a charge.

- The batteries might not be charged properly, or the charger, splitter, and the charging port may not be functioning properly. You can send in your charging units to have us inspect them.
- The charging pin may be damaged. Inside the charging port, there is a metal pin that should be standing straight up and stiff. If the pin is wobbling, broken, or missing, you will need to send the unit in to the Repair Department. The charging port must be clean prior to charging; clean the dirt out with a cotton swab and some rubbing alcohol. If the dog is in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.
- If the above does not resolve your issues, contact Dogtra customer service at [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or +33 (0) 130 62 65 65.

## WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

### Two-Year Limited Warranty

Dogtra-Europe provides the original purchaser with a 2-YEAR LIMITED WARRANTY for the products sold by Dogtra-Europe and its authorized distributors/retailers. The warranty begins from the date of the original purchase. The replaceable batteries of YS100, iQ No Bark Collar and iQ CLiQ are not covered by Warranty.

\* The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe will provide/pay (via regular ground service) the shipping cost back to the customer. Any expedited shipping service will be at the customer's expense.

If a repair is not covered by warranty, the cost of Parts, Accessories, Labor fees, and Shipping fees incurred are the customer's responsibility. Labor fees will be variable depending on the extent of the work required.

### To Qualify for the Dogtra Warranty

A proof of purchase is required to initiate repair work under warranty. We strongly recommend keeping the original receipt.

### Not Covered Under Warranty

Dogtra-Europe DOES NOT cover the cost of repairs and replacements due to misuse by the owner or dog, improper maintenance, and/or lost units. Any water damage on the Water Resistant Transmitters of the Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ and iQ PLUS Series, and the Water Resistant Receivers of the RRS, RRD, and RR Deluxe, will not be covered. All replacement costs for either the transmitter or receiver will be the owner's responsibility. The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has damaged the unit while attempting repair work. Battery replacement by the customer during the warranty period is not recommended. If the customer chooses to replace the batteries, any damage to the unit during the change-out by the owner will void the warranty. The removal of serial numbers from any Dogtra products will void the warranty. Dogtra reserves the right to retain and discard any parts or accessories that have been found damaged upon replacement and repair. For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. The owner will be informed about the repair costs before the product is repaired. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/zip code, phone number and email address.

### Procedure for Repair Work

If the unit is malfunctioning, please refer to the "Troubleshooting Guide" in the Owner's Manual and call customer service at +33 (0)1 30 62 65 65, for technical support, before sending it to Dogtra-Europe for Service.

The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe is not responsible for units damaged or lost in transition to Dogtra. Dogtra-Europe is not responsible for loss of training time or inconvenience while the unit is in for repair work. Dogtra-Europe does not provide loaner units or any form of compensation during the repair period. A copy of the sales receipt showing the purchase date is required before warranty work is initiated. Please include a brief explanation outlining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number, evening phone number, and email address. If the repair costs are not covered under warranty, we will call you for payment information and authorization. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at sav@dogtra-europe.com.

**Send repair units to  
Dogtra-Europe  
12-14, Rue Augustin Fresnel  
78310 Coignières, FRANCE**





# 640C TOM-DAVIS- AUSGABE

MIT BOOSTER UND BUNGEE-HALSBAND

## Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung  
vor Inbetriebnahme des Gerätes und bewahren  
Sie diese für spätere Verwendung auf.



SCANNEN SIE DEN CODE FÜR EINEN TUTORIAL  
AUF ENGLISCH

# PRODUKTSICHERHEIT UND WARNHINWEISE

## **ACHTUNG:**

**Lesen Sie die folgenden Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Gerät verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen der eigenen oder anderer Personen oder Ihres Hundes sowie Beschädigung des Gerätes oder anderer materieller Güter zur Folge haben.**

## **PRODUKTSICHERHEIT**

### **Ausbildungsmethoden**

Dogtra-Produkte können mit verschiedenen Ausbildungsmethoden angewandt werden. Jeder Hund kann eine unterschiedliche Reaktion auf die Ausbildungsmethoden und auf Dogtra-Geräte zeigen. Beobachten Sie aufmerksam die Reaktion Ihres Hundes, wenn Sie die mit Ihrem Dogtra-Gerät zu verwendende Ausbildungsmethode wählen.

### **Aggressive Hunde**

Bei Hunden, die anderen Hunden und/oder Menschen gegenüber aggressiv sind und mit einem Dogtra Ausbildungshalsband korrigiert werden sollen, wird empfohlen, einen erfahrenen, professionellen Hundeausbilder hinzuzuziehen.

### **Kinder**

Dogtra-Geräte sind kein Spielzeug. Wird ein Dogtra-Gerät

von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet, darf dies nur unter Aufsicht von Erwachsenen geschehen.

### **Störung von medizinischen Geräten**

Dogtra-Geräte enthalten elektrische und magnetische Bauelemente, die schwache elektromagnetische Wellen und Radiofrequenzen abgeben. Diese können die Funktion von Herzschrittmachern, Defibrillatoren und anderen medizinischen Geräten stören. Falls Sie den Verdacht haben, dass Ihr Dogtra-Gerät die Funktion Ihres Herzschrittmachers, Defibrillators oder anderen medizinischen Gerätes stört, hören Sie auf, das Dogtra-Gerät zu verwenden.

### **Versehentliche Aktivierung**

Unser digitaler Mikroprozessor generiert tausende verschiedene Codes, um Störungen mit anderen Dogtra-Geräten zu verhindern. Für den Fall, dass der Dauerimpuls-Knopf 12 Sekunden oder länger gedrückt wird, schaltet sich der Impuls als Sicherheitsvorkehrung automatisch ab.

### **UNERLAUBTE BENUTZUNG**

Dogtra-Geräte müssen auf sichere und verantwortungsvolle Weise benutzt werden, um Hunde zu trainieren und auszubilden. Dogtra-Geräte sind für keinen anderen Verwendungszweck geeignet, sie sind nicht für den Gebrauch an anderen Tieren oder Menschen geeignet.

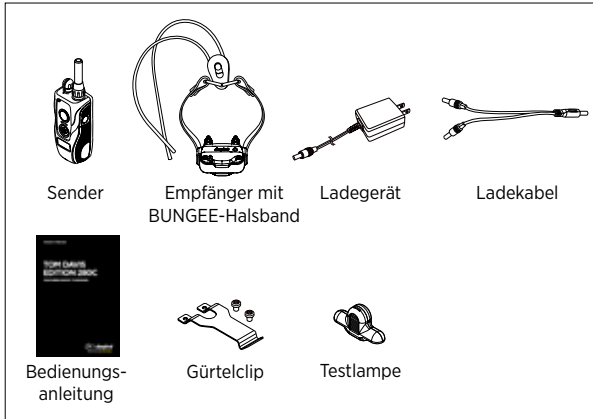
## **AKKUS**

Ihr Dogtra-Gerät enthält Akkus. Versuchen Sie nicht, diese selbst zu ersetzen. Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß der für Sie gültigen Gesetze und Verordnungen. Unterlassen Sie es, einen Akku zu zerlegen, Druck darauf auszuüben, ihn zu erhitzen oder ihn zu verändern, da dies Feuer, Explosionen, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen könnte.

## **INHALTSVERZEICHNIS**

AUF EINEN BLICK .....	80
HAUPTEIGENSCHAFTEN DES GERÄTES .....	81
ÜBERSICHT .....	82
DAS AUSBILDUNGSHALSBAND VERSTEHEN	
1. DAS GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN .....	84
2. BESCHREIBUNG DER SENDERKNÖPFE .....	85
3. ZUSAMMENBAUEN DES BUNGEE- HALSBANDS .....	90
4. ANLEGEN DES HALSBANDS .....	93
5. DIE RICHTIGE IMPULSSTUFE FINDEN .....	94
6. DIE REICHWEITE MAXIMIEREN .....	95
7. DIE LED-ANZEIGE .....	96
8. LADEN DER AKKUS .....	97
9. DER LCD-BILDSCHIRM DES SENDERS .....	100
10. ANLEGEN DES GÜRTELCLIPS .....	102
11. VERWENDUNG DER TESTLAMPE .....	103
ALLGEMEINE AUSBILDUNGSTIPPS .....	105
INSTANDHALTUNG .....	107
ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG .....	108
GARANTIE- UND REPARATURINFORMATIONEN	110

## AUF EINEN BLICK



### Separat verkaufter Zubehör Autoladegerät

Für den Gebrauch mit dem 12-V-Zigarettenanzünder in Ihrem Auto.

Zubehör kann bei Dogtra-Händlern sowie auf unserer Homepage [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) gekauft werden.

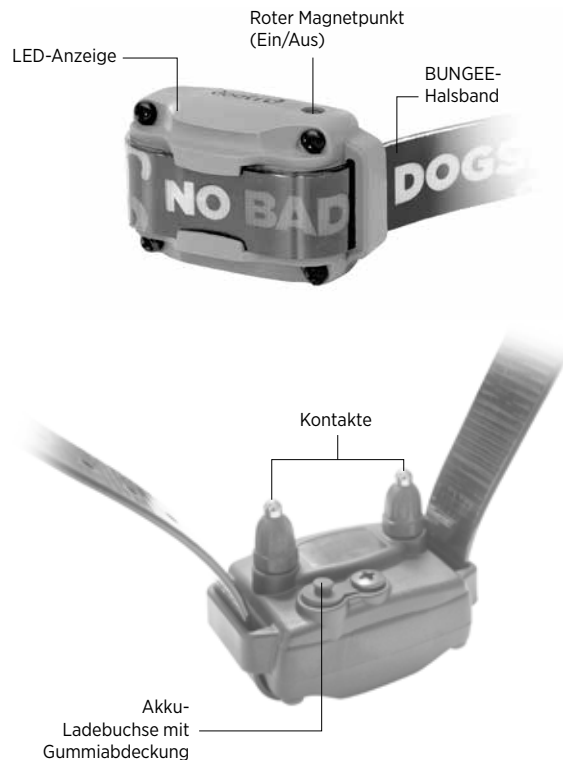
## HAUPTEIGENSCHAFTEN DES GERÄTES

- Kurzimpuls und pulsierender Impuls
- Leistungsstarke Vibration (High Performance Pager)
- Dauerimpuls mit einstellbarer Boost-Funktion
- BUNGEE-Halsband mit Cordloc 194 für einfaches und sicheres Anpassen des Halsbands
- Rheostat-Impulsstärkenregler mit Stufe 0 - 127 und präziser Bildschirmanzeige
- Wasserdicht nach Norm IPX9K
- Für Hunde mit einem Nackenumfang von 30 cm oder mehr
- Für Hunde ab 5 kg.
- Niedrige bis mittelstarke Stimulation
- Kompakter Empfänger mit fortschrittlichen Kontakten
- Greifflächen des Senders mit Fischhaut
- Booster-Taste

# ÜBERSICHT



**640C TOM-DAVIS-AUSGABE**  
Sender

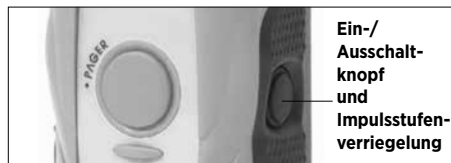


**640C TOM-DAVIS-AUSGABE**  
Empfänger

# DAS AUSBILDUNGSHALSBAND VERSTEHEN

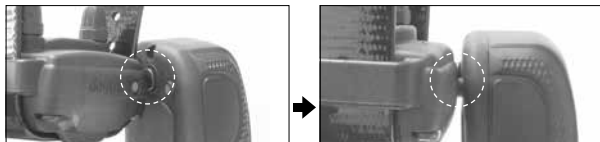
## 1. DAS GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

Um den Sender einzuschalten, drücken Sie solange auf den Knopf auf der rechten Seite des Senders, bis sich der LCD-Bildschirm einschaltet. Um den Sender auszuschalten, drücken Sie erneut solange auf den Knopf, bis LCD-Bildschirm "OFF" anzeigt und sich abschaltet.



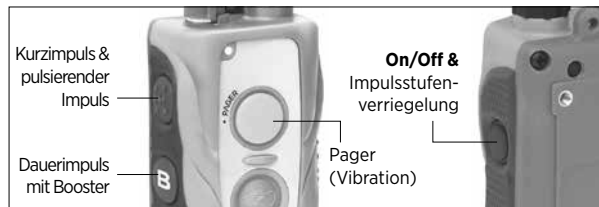
Um den Empfänger einzuschalten, halten Sie den roten Magnetpunkt auf der Rückseite des Senders gegen den roten Magnetpunkt am Empfänger, bis die LED-Anzeige am Empfänger aufleuchtet.

Um den Empfänger auszuschalten, halten Sie die roten Magnetpunkte erneut gegeneinander. Die LED-Anzeige des Empfängers wird dann rot und erlischt.



## 2. BESCHREIBUNG DER SENDEKNOPFÖPFE

Der Sender des 640C TOM-DAVIS-Ausgabe hat vier Knöpfe (einer auf der Vorderseite, zwei links, einer rechts).



### Ein-/Ausschaltknopf

Der Ein-/Ausschaltknopf befindet sich auf der rechten Seite des Senders. Um den Sender einzuschalten, drücken Sie auf den Knopf, bis sich der LCD-Bildschirm einschaltet. Um den Sender auszuschalten, drücken Sie erneut auf den Knopf, bis der Bildschirm sich abschaltet. Um die Rückbeleuchtung des Bildschirms an- und abzuschalten, drücken Sie kurz auf den Ein-/Ausschaltknopf.

### Pager (Vibration)

Der Pager-Knopf befindet sich auf der Vorderseite des Senders. Wird der Pager-Knopf gedrückt, vibriert der Empfänger solange wie der Knopf gedrückt wird, maximal 12 Sekunden lang.

### Impulsknöpfe

#### • Nick (Kurzimpuls und pulsierender Impuls)

Drücken Sie einmal kurz auf den Nick-Knopf, um einen Kurzimpuls auszulösen. Halten Sie den Knopf gedrückt, um eine Reihe pulsierender Kurzimpulse auszulösen.

### • Dauerimpuls mit Booster

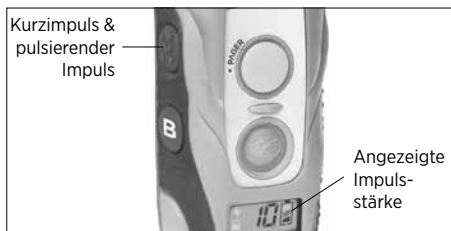
Stellen Sie im Voraus die Pulssteigerung ein, damit beim Drücken des Boosterknopfes ein Dauerimpuls der gewünschten Stärke ausgelöst wird.

### Kurzimpuls und pulsierender Impuls

Das 640C TOM-DAVIS-AUSGABE hat einen Nick-Knopf mit Doppelfunktion. Der pulsierende Impuls ist ein Kurzimpuls, der bis zu 12 Sekunden lang wiederholt wird, um einen Leinenruck zu imitieren.

IMPULSTYP	IMPULSART
<b>Kurzimpuls</b> Ein einzelner Kurzimpuls, der den Bruchteil einer Sekunde dauert	○ — ○
<b>Pulsierender Impuls</b> Eine bis zu 12 Sekunden dauernde Serie von Kurzimpulsen	○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○

Drücken Sie einmal kurz auf den Knopf, um einen einzelnen Kurzimpuls (Nick) auszulösen. Halten Sie den Knopf gedrückt, um eine Serie pulsierender Impulse der angezeigten Impulsstärke auszulösen.



### Verriegelung/Entriegelung der Impulsstufen

Um die aktuell gewählte Impulsstufe zu verriegeln, drücken Sie einmal kurz auf den Ein-/Ausschaltknopf des Senders. Das Schloß-Symbol erscheint auf dem Bildschirm und die Impulsstufe ist nun gesperrt, so dass sie nicht versehentlich verstellt werden kann. Um die Impulsstufe wieder zu entsperren, drücken Sie erneut einmal kurz auf den Ein-/Ausschaltknopf des Senders.



Bildschirmanzeige: Entriegelt



Bildschirmanzeige: Verriegelt

### Dauerimpuls mit einstellbarem Booster

Wenn die hinzuzufügende Boost-Stufe eingestellt wurde, erscheint das Booster-Symbol auf dem Bildschirm. Wurde keine Boost-Stufe eingestellt, dann funktioniert die Booster-Taste mit Dauerimpuls auf der aktuell gewählten Impulsstufe.



Booster nicht eingestellt



Booster eingestellt

## Dauerimpuls mit Booster

Constant (Dauerimpuls) ist ein ununterbrochener Impuls. Indem Sie die gewünschte Boost-Stärke einstellen, können Sie die dadurch erhöhte Impulsstärke in Form eines Dauerimpulses auslösen, bis zu 12 Sekunden lang. Um den Dauerimpuls in der ursprünglichen Impulsstärke zu verwenden, stellen Sie die Boost-Stärke auf Null.

### Aktuelle Impulsstärke + Boost-Stärke = Stärke des Dauerimpulses

#### Beispiel

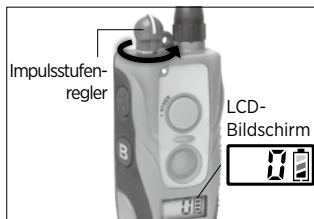
Wenn Sie die Boost-Stärke auf 10 einstellen, hat der Dauerimpuls mit Boost die in der Tabelle angezeigte Stärke.

Aktuelle Impulsstufe	Boost-Stärke	Dauerimpuls mit Boost
0	10	10
15	10	25
30	10	40
40	10	50

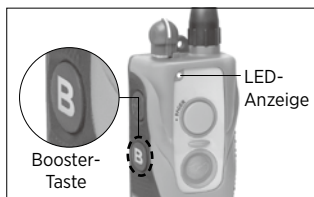
#### Achtung!

Kurzimpuls und pulsierender Impuls haben keine Boost-Funktion und bleiben auf der angezeigten Impulsstufe.

## EINSTELLEN DER BOOST-STÄRKE



1. Stellen Sie die Impulsstufe auf 0.

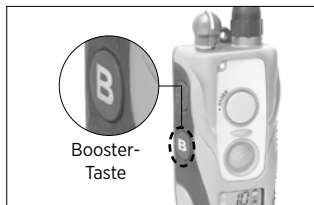


2. Halten Sie die **Booster-taste 5 Sekunden lang gedrückt**, bis die LED-Anzeige schnell blinkt; lassen Sie die Taste dann los.



3. Drehen Sie den Impulsstufenregler, **um die hinzuzufügende Boost-Stärke** zu zeigen, wie auf dem LCD-Bildschirm.

**Anmerkung:** Um den Dauerimpuls ohne Boost zu verwenden, wählen Sie für den Boost die Impulsstufe



4. Tippen Sie kurz die Dauerimpulstaste an, um die gewählte Einstellung zu speichern.

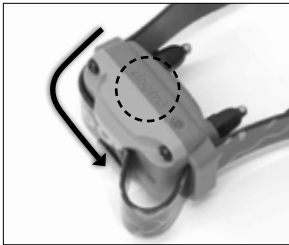
**Anmerkung:** Die eingestellte Boost-Stärke bleibt auch gespeichert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Um die Einstellung zu verändern, wiederholen Sie die obigen Schritte.



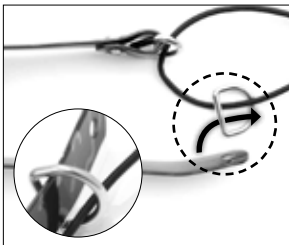
### 3. ZUSAMMENBAUEN DES BUNGEE-HALS BANDS



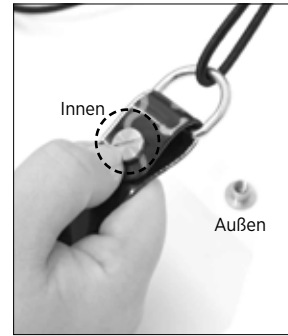
1. Um den Halsbandriemen zu ersetzen, brauchen Sie einen neuen Halsbandriemen und den Schraubverschluss.



2. Nehmen Sie den Empfänger mit dem Logo nach oben und führen Sie das Halsband ein wie abgebildet (von links nach rechts, wenn Sie vor dem Empfänger sind)



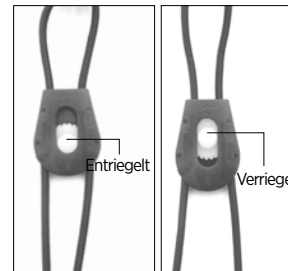
3. Führen Sie das Halsband durch den noch nicht zusammengesetzten Ring in D-Form. Halten Sie das Halsband gegen die flache Seite des D-Rings (nehmen Sie die bereits zusammengesetzte Seite zum Vorbild).



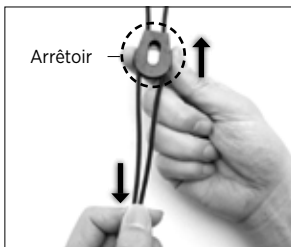
4. Ziehen Sie das Halsband über die flache Seite des D-Rings. Führen Sie den Schraubverschluss ein, die gekerbte Seite von innen und die glatte Seite von außen. Schrauben Sie den Verschluss mit einer Münze fest (nehmen Sie die bereits zusammengesetzte gegenüberliegende Seite zum Vorbild).



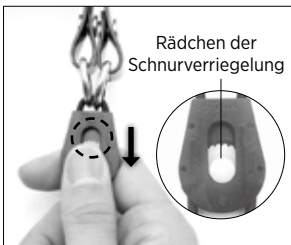
5. Das BUNGEE-Halsband ist jetzt fertig zusammgebaut.



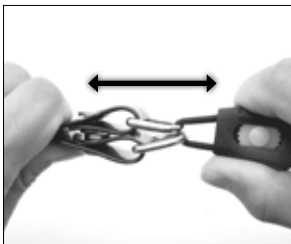
6. Beachten Sie die Position der Schnurverriegelung. Schieben Sie das Rädchen nach unten, weg vom Halsband, um zu entriegeln, und schieben Sie das Rädchen nach oben, auf das Halsband zu, um zu verriegeln.



7. Um das Halsband enger zu machen, halten Sie die Enden der Schnur fest und ziehen Sie die Schnurverriegelung auf das Halsband zu.



8. Um das Halsband lockerer zu machen, halten Sie die Schnur nahe des Halsbands fest und ziehen Sie das Rädchen der Schnurverriegelung in Richtung der Schnurenden.

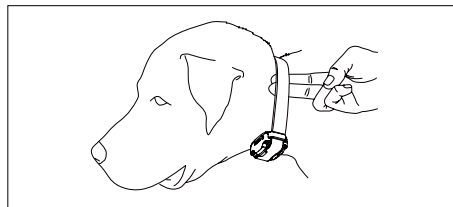


9. Um Halsband und Schnurverriegelung komplett zu verriegeln, ziehen Sie die beiden in entgegengesetzte Richtungen, wie in der Abbildung, und schieben Sie das Rädchen nach oben.

#### **Achtung**

Verriegeln Sie das Halsband nicht in einer zu engen Position, da dies für den Hund unangenehm sein könnte.

#### **4. ANLEGEN DES HALSBANDES**



Das Halsband sollte so angelegt werden, dass die Edelstahl-Kontakte fest auf der Haut des Hundes aufliegen. Es sollte noch möglich sein, einen Finger zwischen die Haut des Hundes und die Kontakte zu schieben. Ist das Halsband korrekt angelegt, darf der Empfänger nicht verrutschen. Der beste Platz für den Empfänger ist seitlich von der Kehle.

Ist das Halsband zu locker, kann der Empfänger verrutschen und dabei kann die Reibung der Kontakte gegen den Hals des Hundes Hautirritationen verursachen. Ist das Halsband zu eng angelegt, kann dies dem Hund das Atmen erschweren.

### **Achtung!**

Wird das Halsband vom Hund zu lang getragen, kann dies zu Hautirritationen führen. Falls der Hund das Halsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, nehmen Sie es gelegentlich ab und legen Sie es neu an, so dass die Kontakte eine andere Stelle am Hals des Hundes berühren. Lassen Sie den Hund das Halsband nicht mehr als 8 Stunden am Tag tragen. Überprüfen Sie nach jeder Verwendung des Halsbandes, ob die Haut des Hundes irritiert ist.

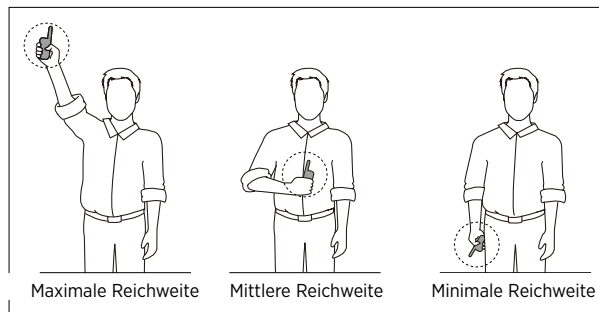
## **5. DIE RICHTIGE IMPULSSTUFE FINDEN**

Der Sender des 640C TOM-DAVIS-AUSGABE hat einen Rheostat-Impulsstufenregler, durch den die Impulsstärke eingestellt wird. (0) ist die niedrigste Stufe, 127 die höchste. Die optimale Impulsstärke für Ihren Hund hängt von seiner Empfindlichkeit ab. Beginnen Sie stets mit der niedrigsten Stufe und arbeiten Sie sich langsam nach oben. Die angemessene Stufe haben Sie dann erreicht, wenn Ihr Hund eine leichte Reaktion zeigt, z.B. ein leichtes Kopfschütteln oder Anspannen der Nackenmuskeln. Die erforderliche Impulsstufe ist auch situationsbedingt. Ist der Hund stark abgelenkt, kann eine höhere Impulsstärke erforderlich sein.

**ANMERKUNG:** Die Impulsstufe kann auch während der Impulsabgabe verändert werden. Die Stärke der impulsfreien Vibration (HPP) kann nicht verstellt werden.

## **6. DIE REICHWEITE MAXIMIEREN**

Das 640C TOM-DAVIS-AUSGABE hat eine maximale Reichweite von 600 Metern. Die Reichweite kann, je nachdem, wie der Sender gehalten wird, variieren. Halten Sie den Sender von Ihrem Körper weg, um die höchstmögliche Reichweite zu erzielen. Um die Reichweite zu maximieren, sollte das Gerät voll geladen sein.



## 7. DIE LED-ANZEIGE

Die LED-Anzeige blinkt alle 4 Sekunden, wenn der Empfänger eingeschaltet und einsatzbereit ist. Die LED-Anzeigen von Sender und Empfänger blinken gleichzeitig, wenn ein Senderknopf gedrückt wird.

Die Farbe der LED-Anzeige gibt den Akkuladestatus an:

**Grün = voll geladen**

**Gelb = halb geladen,**

**Rot = muss geladen werden.**

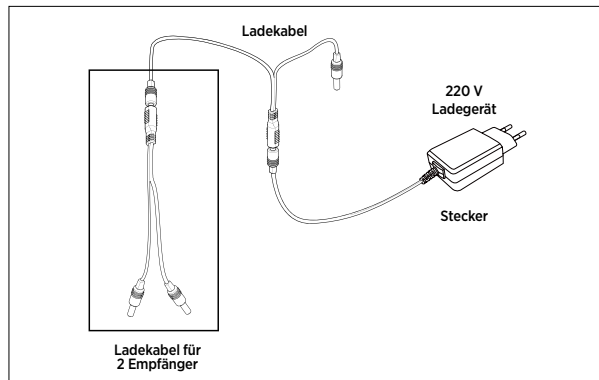
Wird das Gerät benutzt, wenn die LED-Anzeige rot blinkt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.



### LED-Anzeige des Empfängers

Wird der Dauerimpuls aktiviert, leuchtet die LED-Anzeige des Empfängers kontinuierlich (in grün, gelb oder rot, je nach Akkuladung), so lange der Knopf gedrückt wird, bis zu 12 Sekunden lang. Wird der Kurzimpuls aktiviert, leuchtet die LED-Anzeige des Empfängers für den Bruchteil einer Sekunde auf.

## 8. LADEN DER AKKUS



Das 640C TOM-DAVIS-AUSGABE enthält Lithium-Polymer-Akkus. Laden Sie die Akkus auf, wenn die LED-Anzeige rot blinkt oder sich nicht einschaltet, wenn der LCD-Bildschirm des Senders nur einen Balken anzeigt, oder wenn sich das Gerät beim Drücken eines Senderknopfes abschaltet.

**Anmerkung 1:** Verwenden Sie ausschließlich von Dogtra stammende und zu Ihrem Gerät passende Akkus, Ladegeräte und Zubehör, um zu verhindern, dass das Gerät durch Verwendung des falschen Ladegeräts beschädigt wird.

**Anmerkung 2:** Das Gerät ist halbgeladen, wenn es versandt wird. Laden Sie die Akkus bei Erhalt voll auf, bevor Sie es benutzen. Laden Sie die Akkus nicht in

unmittelbarer Nähe brennbarer Substanzen auf.

**Anmerkung 3:** Wird ein Ladegerät nicht benutzt, stecken Sie es von der Steckdose aus. Wird das Gerät über längere Zeit nicht benutzt, laden Sie die Akkus alle drei Monate voll auf.

### Um die Akkus des Gerätes zu laden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Gummistöpsel, die die Ladebuchsen abdecken und stecken Sie das Ladekabel ein.
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine 220V-Steckdose oder, falls Sie ein Autoladegerät verwenden, in den Zigarettenanzünder Ihres Autos ein. Wenn alles korrekt verbunden ist, leuchten alle LED-Anzeigen kontinuierlich rot. Das Gerät ist während des Ladevorgangs abgeschaltet und muss vor erneuter Verwendung wieder eingeschaltet werden.
3. Die Lithium-Polymer-Akkus sind nach 2 Stunden voll geladen. Die LED-Anzeigen leuchten während des Ladevorgangs rot und wechseln auf grün, wenn die Akkus voll geladen sind.
4. Verschließen Sie nach dem Akkuladen die Ladebuchsen wieder mit den Gummistöpseln.

### Info Ladegerät

Hersteller : E-SUN

Herstellerland : CHINA

Modellname : MKC-0501000SEU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A

OUTPUT : 5V 1000mA 5.0W

### ACHTUNG

Während des Ladevorgangs muss sich das Gerät aus Sicherheitsgründen nahe der Steckdose befinden und die Steckdose muss leicht zugänglich sein.

	Das weltweit anerkannte Siegel <b>"Geprüfte Sicherheit"</b> bedeutet, dass das Produkt den Vorgaben des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht.
	Die Kennzeichnung <b>Conformité Européenne</b> (CE) ist eine von der Europäischen Union für den Vertrieb von Produkten innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) vorgeschriebene Warenkennzeichnung (EEA).
	Ein <b>doppelt isoliertes</b> elektrisches Gerät der Klasse II ist so gebaut, dass es nicht geerdet werden muss.
	Nur für Verwendung im Inneren geeignet.
	Entsorgen Sie Ihr Gerät nicht mit dem Hausmüll. Es muss als gemäß der geltenden Gesetzgebung für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) entsorgt werden.
	Ein Ladegerät mit diesem Siegel entspricht den weltweiten Energieeffizienzanforderungen, einschließlich der Level-VI-Norm des US-amerikanischen Energieministeriums.

## 9. DER LCD-BILDSCHIRM DES SENDERS



Der LCD-Bildschirm zeigt die Impulsstufe (0-127) an. Die Balkenanzeige gibt den Akkuladestatus an:

**3 Balken = voll geladen**

**2 Balken = halb geladen**

**1 Balken = Akku muss geladen werden**

Die Balkenanzeige gibt nur den Akkuladestatus des Senders an. Um den Akkuladestatus des Empfängers zu überprüfen, beobachten Sie die LED-Anzeige des Empfängers.

### **Behandlung des Senders mit LCD-Bildschirm bei Frost**

Bei sehr tiefen Temperaturen von unter  $-12^{\circ}\text{C}$  kann das LCD-Display des Senders langsamer reagieren oder schwächer leuchten. Warten Sie, bis die angezeigten Zahlen deutlich sichtbar sind, bevor Sie die Impulsstufe wählen. Selbst wenn das LCD-Display langsamer reagiert oder schwächer leuchtet, funktioniert der Sender weiterhin korrekt, wenn ein Impulsknopf getätigt wird.

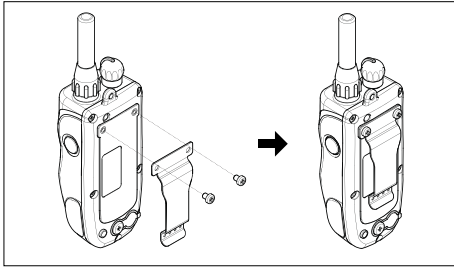
Bei sehr kalter Witterung kann das LCD-Display einen Moment lang bei der angezeigten Zahl stehenbleiben. In diesem Fall verändert sich jedoch die tatsächlich vom Empfänger abgegebene Impulsstärke sofort, wenn der Impulsstärkereglер gedreht wird.

In einer solchen Situation sollte man warten, bis die Anzeige wieder voll funktionsfähig ist, bevor man einen Impuls auslöst, oder die Impulsstärke sehr langsam verändern und dabei die Reaktion des Hundes beobachten. Drehen Sie den Impulsstärkereglер nicht zu schnell, da sonst der eingestellte und abgegebene Impuls möglicherweise nicht der angezeigten Impulsstufe entspricht.

### **Wichtig!**

Bei kalter Witterung sollte der Sender unter der Jacke aufbewahrt werden. Die Körperwärme hat einen positiven Einfluss auf die Autonomie des Akkus.

## 10. ANLEGEN DES GÜRTELCLIPS



Um den Gürtelclips am Sender zu befestigen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Gürtelclips auf der Rückseite des Senders auf.
2. Ziehen Sie die mitgelieferten Kreuzschrauben fest.

### **Achtung!**

Die Schrauben müssen festgezogen werden, um zu halten, aber nicht zu fest.

## 11. VERWENDUNG DER TESTLAMPE



1. Schalten Sie das Empfängerhalsband ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschaltknopf drücken, bis sich die LED-Anzeige einschaltet. Die LED-Anzeige leuchtet auf und blinkt dann alle 5 Sekunden (falls die LED-Anzeige rot blinkt, muss der Empfängerakku geladen werden).
2. Schalten Sie den Sender ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschaltknopf auf der echten Seite drücken. Die LED-Anzeige blinkt alle 5 Sekunden und der LCD-Bildschirm zeigt den Akkuladestatus an (wird nur ein Balken angezeigt, muss der Senderakku geladen werden).
3. Setzen Sie die mitgelieferte Testlampe auf die Kontakte auf, s. obiges Schema.
4. Die Testlampe leuchtet kurz auf, wenn der Kurzimpuls aktiviert wird. Je höher die gewählte Impulsstufe, desto stärker leuchtet die Testlampe.
5. Wird der Dauerimpuls aktiviert, leuchtet die Testlampe solange auf, wie die Taste gedrückt wird. Aus Sicherheitsgründen schaltet sich der Impuls

automatisch ab, wenn die Taste länger als 12 Sekunden lang gedrückt wird.

6. Drehen Sie den Impulsstufenregler im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn. Je höher die Impulsstufe, desto stärker leuchtet die Testlampe, wenn eine Impulsfunktion aktiviert wird, und je niedriger die Impulsstufe, desto schwächer leuchtet die Lampe.

**Anmerkung:** Unter Impulsstufe 2 ist das Licht der Testlampe im Allgemeinen nicht sichtbar.

## ALLGEMEINE AUSBILDUNGSTIPPS

### **Die Anfänge mit dem 640C TOM-DAVIS-AUSGABE**

Der Hund muss bereits einige, grundlegende Kommandos kennen, bevor Sie das Training mit dem 640C TOM-DAVIS-AUSGABE beginnen. Ein Hund lernt zuerst ein Kommando, indem es ihm gezeigt wird, danach durch viele Wiederholungen über einen längeren Zeitraum. Führt der Hund diese Kommandos sicher aus, können die Kommandos unter Ablenkung und an unterschiedlichen Orten geübt werden. Wird mit der richtigen Mischung aus positiver und negativer Bestätigung gearbeitet, ist ein gut erzogener Hund das Ergebnis.

### **Gehorsamsübungen an der Leine**

Der Hund muss bereits die grundlegenden Kommandos (Sitz, Platz, Hier, Fuß) verstehen, bevor das Ausbildungshalsband zur Verstärkung dieser Kommandos verwendet wird. Um diese grundlegenden Kommandos zu lehren, verwendet man am besten ein normales Hundehalsband und eine Leine. Ein Leinenruck wird verwendet, um den Kommandos Nachdruck zu verleihen. Gehorcht der Hund auf die Kommandos, ist eine positive Bestätigung erforderlich. Sobald der Hund diese Kommandos verstanden hat, kann das Ausbildungshalsband dazu verwendet werden, den Kommandos Nachdruck zu verleihen.

### **Beginn des Trainings mit dem Ausbildungshalsband**

Sobald Sie feststellen, dass der Hund die Kommandos an der Leine versteht, können Sie das Training mit dem Ausbildungshalsband beginnen. Mit dem angeleiteten Hund, der nun das Ausbildungshalsband trägt, fahren



Sie mit den Übungen zum Erlernen der Kommandos fort. Ein leichter Impuls (Einzel- oder Dauerimpuls) wird zusammen mit dem Kommando gegeben. Der Impuls wird beendet, sobald der Hund auf das Kommando reagiert. Durch Wiederholung lernt der Hund, den leichten Impuls zu beenden, indem er dem Kommando folgt. Das Üben mit dem Trainingshalsband ist eine andere Form der negativen Bestätigung, ähnlich dem Leinenruck am normalen Halsband. Sobald der Hund dem Kommando folgt, benutzen wir Lob/positive Bestätigung. Die Endstufe ist die Vermeidungsphase, in welcher der Hund lernt, durch Befolgen der Kommandos den Impuls komplett zu vermeiden. Wenn diese Ausbildungsstufen beendet sind, wird das Ausbildungshalsband zur Erinnerung an die Kommandos verwendet, beim Training zu Hause oder im Freien. (Bitte beachten Sie hierzu die aktuelle Gesetzeslage in ihrem Land!) Die anfänglichen Trainingseinheiten sollten kurz und positiv sein. Hunde, insbesondere junge Hunde, haben eine kurze Aufmerksamkeits-Spanne.

### **Die Wahl der angemessenen Impulsstärke**

Beginnen Sie stets mit einer niedrigen Impulsstärke und erhöhen Sie diese wenn nötig, um sie an die Empfindlichkeit Ihres Hundes und die jeweilige Situation anzupassen. In dem Sie nur so viel Stimulation verwenden, wie nötig ist, um die gewünschte Reaktion zu erhalten, steht der Hund weniger unter Stress und Sie haben eine bessere Kontrolle. Tiere (und Menschen) funktionieren besser in einer stressfreien Umgebung. Für nähere Informationen über das Training konsultieren Sie einen professionellen Hundeausbilder.

## **INSTANDHALTUNG**

### **Wartung und Instandhaltung**

Achten Sie darauf, dass während des Gebrauchs die Ladebuchsenabdeckungen stets verschlossen sind. Überprüfen Sie Ihr Gerät nach jeder Anwendung auf fehlende oder beschädigte Teile. Ein defektes Gehäuse kann sich sowohl beim Empfänger als auch beim Sender auf die Garantie der Wasserdichte auswirken. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Empfängergehäuse intakt ist, reinigen Sie den Empfänger von eventuell vorhandenem Schmutz.

### **Informationen zur Aufbewahrung**

Möchten Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, so sollten Sie es vorher vollständig laden. Bei längerer Lagerung sollte das Gerät einmal im Monat sowie vor der erneuten Verwendung voll aufgeladen werden. Lagern Sie das Gerät bei Zimmertemperatur. Vermeiden Sie, dass das Gerät extremen Temperaturen ausgesetzt wird.

### **Fehlerbehebung**

Falls Ihr Gerät nicht einwandfrei zu funktionieren scheint, konsultieren Sie bitte die Rubrik "Fehlerbehebung", bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur einschicken. Sollten Sie Fragen oder Anliegen haben, kontaktieren Sie uns: [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder per Telefon: +33 (0)1 30 62 65 65.

# ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

## 1. Mein Hund zeigt keine Reaktion auf das Ausbildungshalsband.

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Um den Empfänger einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschaltknopf, bis die LED-Anzeige aufleuchtet.
- Das Halsband muss eng genug anliegen, damit beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.
- Vielleicht sind die Kontakte zu kurz für die Felleigenschaften Ihres Hundes. Um längere Kontakte zu bestellen, kontaktieren Sie uns. Falls Sie schon längere Kontakte verwenden, hilft es, dem Hund die Haare im Halsbereich zu trimmen, damit die Kontakte gut an der Haut liegen.
- Die Impulsstärke könnte zu schwach für Ihren Hund sein. Erhöhen Sie die Impulsstärke langsam, bis Sie eine leichte Kontraktion der Nackenmuskulatur oder ein leichtes Kopfschütteln Ihres Hundes feststellen können. Die Reaktion kann sehr schwach sein, darum ist große Aufmerksamkeit erforderlich.

## 2. Die LED-Lampe leuchtet, aber ich spüre keinen Impuls.

- Die Empfindlichkeit Ihres Hundes kann höher sein als Ihre. Sie können die Impulsstärke an Ihren Fingerspitzen oder am Handgelenk testen, wo die Empfindlichkeit deutlich höher ist. Beachten Sie, dass Sie beide Kontakte berühren müssen, um den Impuls zu spüren.
- Die Akkuladung könnte zu schwach sein, überprüfen Sie bitte diese über die LED-Anzeige.

## 3. Der Sender hat eine ungenügende Reichweite, oder der Impuls lässt über größere Entfernung nach.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Finger nicht die Antenne berühren, da dies die Reichweite erheblich verringern kann. Die für das Produkt angegebene Reichweite bezieht sich auf freies, ebenes Gelände. Gebüsch, Bäume, Hügel oder Feuchtigkeit können die Reichweite Ihres Gerätes beeinträchtigen. Für eine bestmögliche Reichweite sollten Sie den Sender senkrecht über Ihren Kopf halten und/oder versuchen Sie, einen hohen Punkt im Gelände zu erreichen.
- Elektrische Leiter können sich negativ auf die Reichweite auswirken, zum Beispiel Autos, Hundelaufketten aus Metall oder Sendemasten. Um bestmögliche Reichweiten zu erzielen, empfehlen wir, möglichst weit entfernt von solchen Objekten zu trainieren.

## 4. Mein Gerät hält die Akkuladung nicht.

- Der Ladestift könnte beschädigt sein. Im Inneren der Ladebuchse befindet sich ein Metallstift, der gerade nach oben und in der Mitte stehen sollte. Wackelt der Stift, ist gebrochen oder fehlt er, sollten Sie Ihr Gerät umgehend an unsere Reparaturabteilung schicken.
- Die Ladebuchse sollte vor dem Laden gereinigt werden. Sie sollten die Reinigung mit einem Wattestäbchen und Reinigungs- Alkohol durchführen. Sollte Ihr Hund in Salzwasser gewesen sein, reinigen Sie bitte den Empfänger und die Ladebuchse mit klarem Wasser.
- Falls Ihr Gerät voll geladen ist, Sie alle obenstehenden Punkte abgearbeitet haben und keine Verbesserung eingetreten ist, sollte das Gerät überprüft werden. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder telefonisch unter +33 (0)1 30 62 65 65.

# **GARANTIE- UND REPARATURINFORMATIONEN**

## **Garantie von zwei Jahren**

Dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum für die Produkte, die von der Firma Dogtra-Europe und ihren Dogtra-Händlern verkauft werden. Die ersetzbaren Batterien der Modelle YS100, iQ No Bark, iQ CLiQ und BALL TRAINER sind von der Garantie ausgeschlossen. \* Die Kosten für die Rücksendung von Geräten unter Garantie an den Kundendienst von Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Käufers. Die Kosten für die Rücksendung unter Garantie reparierter Geräte an den Käufer gehen zu Lasten von Dogtra-Europe. Ein eventuell vom Käufer gewünschter Expressversand erfolgt zu seinen Lasten. Falls die Reparatur nicht von der Garantie gedeckt ist, werden dem Käufer die Kosten der Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet.

## **Nutzung der Garantie von Dogtra**

Bewahren Sie die datierte Rechnung/Verkaufsquittung Ihres Dogtra-Produktes auf. Von der Garantie ausgeschlossen Dogtra-Europe gewährt keine Garantie für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung/Verwendung, unsachgemäße Wartung und/oder den Verlust von Teilen entstanden sind. Schäden, die durch das Eindringen von Feuchtigkeit ins Innere der wasserabweisenden, nicht wasserdichten, Sender der Modelle Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ PLUS, iQ CLiQ und BALL TRAINER oder der wasserabweisenden, nicht wasserdichten Empfänger des RRS, RRD, RR Deluxe, BALL TRAINER, entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Ersatz eines verlorenen Senders oder Empfängers geht zu Lasten des Kunden. Die Garantie erlischt, falls das Gerät verändert wurde, oder wenn eine nicht autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten. Der Ersatz der Akkus durch den Käufer ist während der Garantiezeit nicht empfohlen. Falls der Käufer beschließt, die Akkus zu wechseln, sind während dieses Vorgangs verursachte Schäden am Gerät von der Garantie ausgeschlossen. Falls die Seriennummer eines Dogtra-Gerätes entfernt wird, erlischt die Garantie. Dogtra-Europe behält sich das Recht vor, beschädigte Teile nach Reparatur und Ersatz zu behalten und zu entsorgen.

## **Reparatur außerhalb der Garantiezeit**

Bei Reparaturen, die nicht unter Garantie fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Ihre Adresse bei.

## **Vorgehensweise für die Reparatur**

Falls Ihr Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie bitte die Rubrik "Problemlösungen" der Bedienungsanleitung, und kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter der Nummer +33 (0)1 30 62 65 65 oder per E-Mail an

sav@ dogtra-europe.com, bevor Sie das Gerät für eine Reparatur an Dogtra-Europe übersenden. Die Kosten für die Rücksendung von Produkten unter Garantie an Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Kunden. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die während der Rücksendung von Geräten entstehen. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Zeitverlust oder andere Unannehmlichkeiten, die dem Käufer durch die Rücksendung des Gerätes entstehen. Dogtra-Europe stellt keine Leihgeräte zur Verfügung und bietet keinerlei Kompensation an, während ein Gerät repariert wird. Vor einer Reparatur unter Garantie muss eine datierte Rechnung/ Verkaufsquittung vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und Ihre E-Mail-Adresse bei. Falls die Reparatur nicht unter die Garantie fällt, wird Ihnen vor der Reparatur ein Kostenvoranschlag unterbreitet. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns per Telefon unter +33 (0)1 30 62 65 65, oder senden Sie eine E-Mail an sav@dogtra-europe.com Die Repräsentationen und Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung vom realen Produkt geringfügig abweichen.

## **Senden Sie Geräte zur Reparatur an:**

**Dogtra-Europe**  
**12-14, Rue Augustin Fresnel**  
**78310 Coignières, FRANCE**

Die Repräsentationen und Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung vom realen Produkt geringfügig abweichen.



# 640C EDICION TOM DAVIS

CON BOOSTER Y COLLAR BUNGEE

## Manual de instrucciones

Leer este manual antes de utilizar el producto,  
y conservarlo para las utilizaciones posteriores.



ESCANEAR PARA UN TUTORIAL EN INGLES

# INFORME DE SEGURIDAD Y DE SALUD DEL PRODUCTO

## **AVISO :**

**Leer todas las informaciones sobre la seguridad siguiente ante de utilizar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar heridas o daños materiales.**

## **SEGURIDAD DEL PERRO**

### **Métodos de adiestramiento**

Los productos Dogtra pueden ser utilizados con diferentes métodos de adiestramiento. La reacción y la sensibilidad a los productos Dogtra pueden cambiar de un perro a otro. Observar el perro de cerca en la selección del nivel de intensidad adecuada, de la colocación del collar, y de otros parámetros de su collar Dogtra.

### **Aggressive Hunde**

Bei Hunden, die anderen Hunden und/oder Menschen gegenüber aggressiv sind und mit einem Dogtra Ausbildungshalsband korrigiert werden sollen, wird empfohlen, einen erfahrenen, professionellen Hundeausbilder hinzuzuziehen.

### **Perros agresivos**

Dogtra recomienda vivamente la consulta de un adiestrador de perros profesional si un producto Dogtra es utilizado para corregir el comportamiento de perros agresivos hacia otros perros o hacia el hombre.

## **Niños**

Los productos Dogtra no son juguetes. La atenta vigilancia de un adulto es indispensable cuando productos Dogtra son utilizados por niños o a proximidad de niños.

## **DANOS CAUSADOS AL PRODUCTO**

Su equipo Dogtra contiene componentes electrónicos y una batería. No utilizar o almacenar un producto Dogtra a proximidad de fuentes de calor o inflamables, porque puede dañar el producto y/o ser al origen de fuego, explosión, heridas o daños materiales.

## **Interferencias con dispositivos médicos**

Los productos Dogtra contienen componentes electrónicos y magnéticos emitiendo ondas electromagnéticas de baja intensidad. Estas ondas podrían interferir con marcapasos, defibriladores, o otros dispositivos médicos. Consultar un médico o el fabricante del dispositivo medical antes de utilizar un producto Dogtra en presencia de su dispositivo medical. Si piensa que su producto Dogtra interfiera con su marcapasos, defibrilador o otro dispositivo medical, parar de utilizar el producto Dogtra.

## **Activación involuntaria**

Nuestro microprocesador genera miles codigos diferentes para evitar interferencias con otros productos Dogtra. Por medida de seguridad, la función Continú se desactiva automáticamente si el botón es mantenido

apretado más de 12 segundos.

### **UTILIZACIÓN NO AUTORIZADA O INAPROPIADA**

Los productos Dogtra deben ser utilizados unicamente de manera segura y responsable para entrenar, educar, controlar y localizar los perros. Los productos Dogtra no son concebidos para ningún otro uso; no son concebidos para utilizar sobre otros animales o humanos.

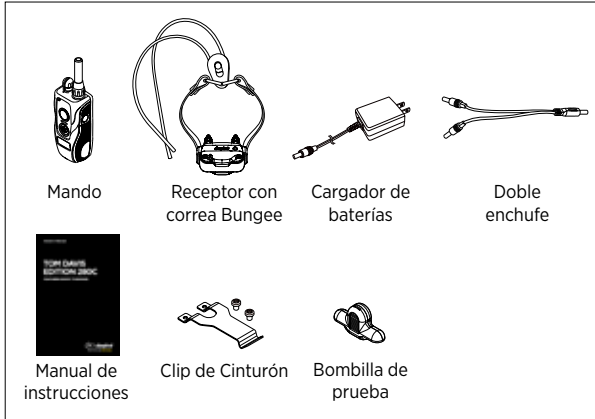
### **BATERÍAS**

Su producto Dogtra contiene una batería. No intentar de reemplazar la batería sí mismo. Contactar Dogtra-Europe o un revendedor Dogtra para reemplazar una batería. Desembarazarse de baterías usadas conforme a la reglamentación local vigente. No desmontar, aplastar, caldear o otro modo alterar la batería, porque podría ser al origen de fuego, explosión, heridas o daños materiales.

## **TABLA DE CONTENIDOS**

INTRODUCCIÓN .....	118
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES .....	119
VISIÓN GENERAL .....	120
COMPRENDER SU SISTEMA DE ADIESTRAMIENTO	
1. CÓMO ENCENDER/APAGAR EL APARATO .....	122
2. FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES DEL MANDO .....	123
3. MONTAJE DEL COLLAR BUNGEE .....	128
4. AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO .....	131
5. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO CORRECTO .....	132
6. MAXIMIZAR EL ALCANCE DEL APARATO .....	133
7. EL INDICADOR LUMINOSO LED .....	134
8. CARGAR LAS BATERÍAS .....	135
9. LA PANTALLA LCD DEL MANDO .....	138
10. FIJAR EL CLIP DE CINTURÓN .....	140
11. UTILIZAR LA BOMBILLA DE PRUEBA .....	141
CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO .....	143
MANTENIMIENTO .....	145
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	146
GARANTÍA Y INFORMACIÓN DE REPARACION	148

## INTRODUCCIÓN



### Accesorios opcionales

#### Cargador de coche

Destinado a ser utilizado en el encendedor de coche 5 Voltios.

Los accesorios pueden ser comprados entre nuestros revendedores, sobre [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) o poniéndoseles en contacto con nosotros al +33 (0)1 30 62 65 65.

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

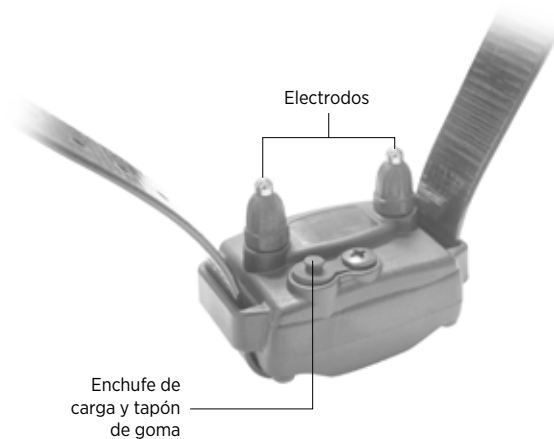
- Estimulo Nick (Pico) y Nick repetitivo
- Vibración (Pager) de alta capacidad
- Estimulo continuo con booster personalizado para un aumento instantáneo del nivel de intensidad
- Correo BUNGEE con Cordloc 194 para un ajuste pour un ajustement facil del collar
- Botón de intensidad Reóstato con niveles 0 - 127 visualizado en la pantalla LCD para un estímulo exacto
- Estanco según la norma IPX9K
- Para perros con un lazo de cuello de 30 cm o más
- Para perros a partir de 5 kg.
- Estimulo bajo a medio
- Receptor compacto con electrodos avanzados
- Mando con fino picado
- Safety Stimulation Level Lock
- Booster personalizado



# VISIÓN GENERAL



**640C EDICION TOM DAVIS**  
**Mando**



**640C EDICION TOM DAVIS**  
**Receptor**

# COMPRENDER SU SISTEMA DE ADIESTRAMIENTO

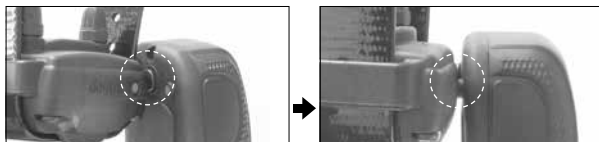
## 1. CÓMO ENCENDER/APAGAR EL APARATO

Para encender el mando, apoyar sobre el botón situado al lado derecho del mando hasta que la pantalla LCD se encienda. Para apagar el mando, apoyar de nuevo en el mismo botón hasta que la pantalla LCD se apague.



receptor, poner el punto rojo situado detrás del mando sobre el punto rojo del receptor. Mantener los dos puntos rojos juntos hasta que la luz LED se encienda. Para apagar el receptor, repetir la misma operación. La luz LED del

receptor se pone roja y se apaga, indicando que el receptor está apagado.



## 2. FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES DEL MANDO

El mando del 640C EDICION TOM DAVIS para controlar un perro tiene cuatro botones (un en el lado derecho, un en la frente y dos en el lado izquierdo).



### Botón Encendido/Apagado

El botón Encendido/Apagado se encuentra en el lado derecho del mando. Para encender el mando, apoyar en el botón hasta que la pantalla LCD se encienda. Para apagar el mando, apoyar de nuevo en el botón hasta que la pantalla LCD se apague. Para activar/desactivar la retroiluminación de la pantalla, apoyar brevemente en el botón Encendido/Apagado.

### Botón Pager

El botón Pager se encuentra en la frente del mando. Apoyar en este botón hace una vibración del collar-receptor que dura tanto tiempo que el botón es mantenido apoyado, en un límite de 12 segundos.

### Botones de estímulo electrostático

#### • Nick & Nick Repetitivo

Apoyar brevemente para activar un solo estímulo Nick y de manera continuo para activar un estímulo Nick Repetitivo.

### • Continuo con Booster

Preajustar el nivel de estímulo suplementar para aplicar el estímulo Aumentado.

### Nick & Nick Repetitivo

El 640C EDICION TOM DAVIS dispone de un botón Nick a doble función para más polivalencia. La función Nick Repetitiva corresponde a un impulso breve, como Nick, pero repetitivo, que puede durar hasta 12 segundos, y imitando el resentimiento de golpes secos en una correa.

TIPO DE ESTÍMULO	TIPO DE IMPULSO
<b>Nick</b> 1 impulso durante una fracción de segundos	○ — ○
<b>Nick Continuo</b> Serie durante hasta 12 segundos de impulsos Nick repetitivos.	○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○

Apoyar brevemente en el botón para activar un solo estímulo Nick, y mantener el botón apoyado para activar una serie de impulsos Nick al nivel al nivel de intensidad visualizado.



### Bloqueo/Desbloqueo del nivel de impulso

Para bloquear el nivel de impulso actualmente seleccionado, apretar una vez brevemente en el botón Encendido/Apagado. El icono del candado aparece en la pantalla, indicando que el nivel actual no puede ser cambiado. Apretar de nuevo brevemente en el botón Encendido/Apagado para desbloquear el nivel de impulso.



Pantalla LCD: Nivel no bloqueado



Pantalla LCD: Nivel bloqueado

### Booster personalizable

Una vez que el nivel de boost adicional fue seleccionado, el icono de boost aparece en la pantalla. Si ningún nivel de boost fue escogido, el Booster funciona como el botón Continuo al nivel visualizado en la pantalla.



Booster non activado



Booster activado

## Continuo con Booster

El estímulo Continuo es un impulso ininterrumpido. Después de haber seleccionado el nivel de intensidad suplementar deseado, el estímulo Continuo aumentado puede ser activado durante una duración máxima de 12 segundos. Para utilizar el botón Continuo al mismo nivel de intensidad que el Nick, hay que poner el Booster en zero.

**Nivel de intensidad actual + Booster = Nivel de intensidad del botón Continuo con Booster**

### emplo

Si el Booster está ajustado en 10, el estímulo del botón Continuo con Booster aumentará como indicado abajo.

Nivel actual visualizado	Booster	Estímulo continuo con Booster
0	10	10
15	10	25
30	10	40
40	10	50

### Atención!

Nick & Nick Repetitivo no pueden ser aumentados y se quedan siempre al nivel actualmente visualizado.

## AJUSTE DEL BOOSTER



1. Seleccionar el nivel de intensidad 0.



2. Mantener apoyado el botón Continuo con Booster durante 5 segundos hasta que la luz LED parpadea; y dejar el botón.



3. Girar el selector de intensidad para escoger el nivel de Boost suplementar deseado, que está mostrado en la pantalla LCD.

**Nota:** Para utilizar el estímulo Continuo sin Boost, poner el nivel de Boost en 0.



4. Apoyar brevemente en el botón Continuo con Booster para salvaguardar el ajuste.

**Nota:** El nivel de Boost será salvaguardado mismo si el aparato está apagado. Para cambiar el ajuste, repetir los pasos arriba.

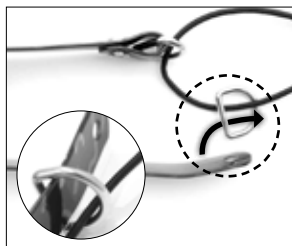
### 3. MONTAJE DEL COLLAR BUNGEE



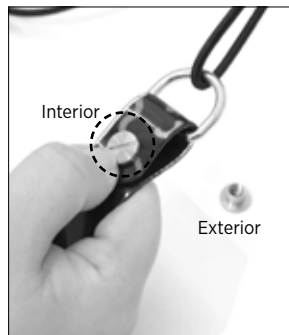
1. Para reemplazar la correa, preparar una nueva correa del collar BUNGEE y el cierre de atornillar.



2. Plazar el receptor de manera de que el logo sea arriba y insertar la correa como en la imagen (de la izquierda a la derecha si lo hace de frente del receptor).



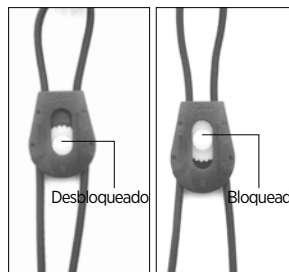
3. Inserir la correa dentro del anillo en forma de D que aun no fue ensamblado. Guardar la correa del lado plano del anillo (pegar por ejempki por el otro lado, que ya está ensamblado).



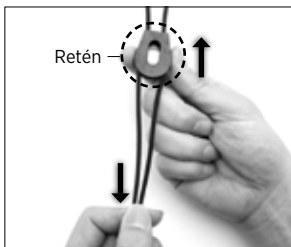
4. Sacar la correa arriba el lado plano del anillo en forma de D. Inserir el cierre de atornillar, el lado con la ranura al interior y el lado liso al exterior de la correa. Apretar con la ayuda de una moneda (pegar ejemplo sobre el otro lado, ya ensamblado).



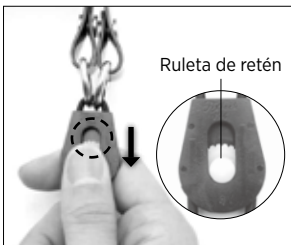
5. La correa BUNGEE está ahora ensamblada.



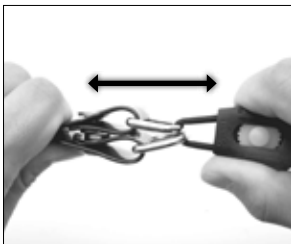
6. Antes de ajustar el cordón, verificar la posición de la ruleta de retén del cordón. Deslizar la ruleta hacia abajo, para desbloquearlo. Deslizar la ruleta hacia arriba, en dirección de la correa, para bloquearla.



7. Para apretar el collar BUNGEE, mantener las puntas de los cordones y empujar el retén hacia la correa.



8. Para aflojar el collar BUNGEE, mantener los cordones pierto de la correa y empujar la ruleta del retén hacia las puntas de los cordones.

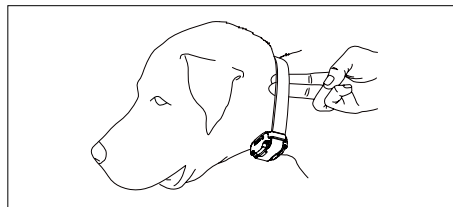


9. Para bloquear completamente la correa y el rerén, apretar en las dos partes en el sentido opuesto como en la imagen. Empujar la ruleta del retén hacia arriba para bloquearla.

### Atención

No bloquear el retén en una posición demasiada apretada, porque podría ser incómodo para el perro.

## 4. AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO



El collar tiene que ser ajustado de tal manera que los dos electrodos de acero inoxidable quirúrgico toquen firmemente la piel del perro. Cuando el collar esta bien ajustado, tiene que poder pasar un dedo o dos entre los electrodos y la piel del perro. Cuando el collar está correctamente ajustado, no puede moverse alrededor del cuello del perro. La mejor colocación para el collar es en la parte lateral de la tráquea del perro. Un ajusto inadecuado del collar permite su movimiento alrededor del cuello del perro, lo que puede provocar irritaciones. Si el collar es demasiado apretado, el perro puede tener dificultades para respirar.

### **¡Atención!**

Dejar el receptor al mismo lugar en el cuello del perro durante mucho tiempo puede provocar una irritación de la piel. Si el perro debe llevar el receptor durante mucho tiempo, reposicionar el receptor de cuando en cuando de manera a que los electrodos toquen otro lugar en el cuello del perro. No dejar al perro llevar el collar durante más de 8 horas por día. Examinar la piel del perro después de cada uso para verificar si la piel no está irritada.

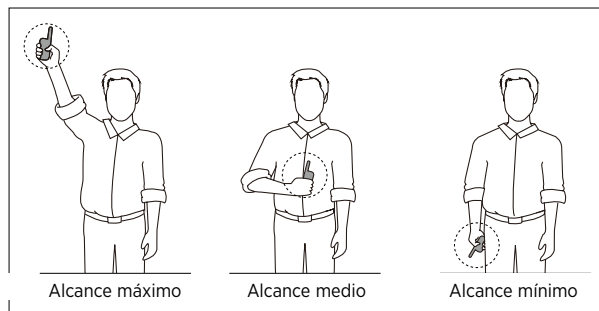
### **5. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO CORRECTO**

El 640C EDICION TOM DAVIS tiene una reluta reguladora de intensidad que funciona como un Reóstato por el mando. Este botón de arreglo controla el nivel de intensidad eléctrica, (0) siendo es el nivel más bajo y (127) siendo es el nivel más alto. El nivel de estimulación adaptado para su perro depende de su sensibilidad. Empezar siempre a partir del nivel más bajo y progresivamente aumentar. El nivel correcto de estímulo corresponde al nivel alcanzado cuando su perro muestra una reacción ligera tal como la tensión de los músculos del cuello. El nivel requerido de estimulación puede variar según la situación de adiestramiento. Si el perro es fuertemente distraído, un nivel más elevado será requerido.

**Nota:** El nivel de intensidad puede ser también ajustado durante que el estímulo está activado.

### **6. MAXIMIZAR EL ALCANCE DEL APARATO**

El 640C EDICION TOM DAVIS tiene un alcance máximo de 600 metros. El alcance puede variar en función del terreno y de la manera como es usado el mando. Para obtener el alcance máximo posible, mantener el mando lejos de su cuerpo y evitar de tocar la antena. Para maximizar el alcance de la señal, mantener las baterías bien cargadas.



## 7. EL INDICADOR LUMINOSO LED

Cuando el receptor está encendido y preparado a funcionar, el LED parpadea cada 4 segundos. Cuando se activa un botón del mando, las luces LED del mando y del receptor se encienden. La color de el LED indica el estado de carga de la batería.

**Verde = carga completa**

**Naranja = carga media**

**Rojo = necesita carga**

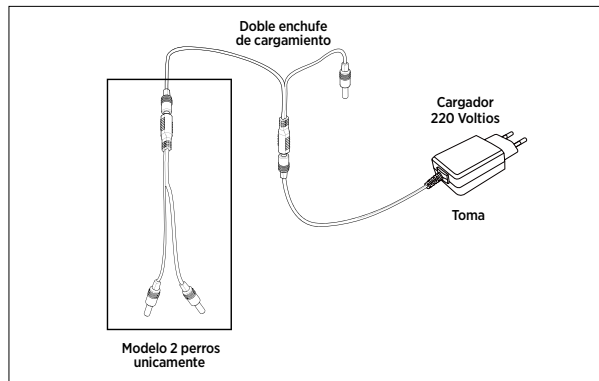
Si el aparato es usado cuando la luz LED está roja, se apagará solo.



### Indicador luminoso LED del receptor

Cuando el botón Constante del transmisor esté pulsado, la LED del collar se encenderá de manera continua (verde, ámbar o roja en función de la batería restante), tanto tiempo como se mantenga pulsado el botón (12 segundos como máximo). Cuando está pulsado el botón Intermitente (Nick), la luz se enciende durante una fracción de segundo.

## 8. CARGAR LAS BATERÍAS



I 640C EDICION TOM DAVIS contiene baterías de Lito-Polímero. Cargar el aparato si la luz LED parpadea roja o no se enciende, la pantalla LCD del mando solo muestra una barra en tres, o si el aparato se apaga cuando presiona un botón.

**Nota 1:** Solo las baterías, cargadores y accesorios suministrados por Dogtra y compatibles con su aparato tienen que ser utilizados, afín de evitar que el aparato sea dañado por el uso de un mal cargador.

**Nota 2:** El aparato tiene media carga cuando es enviado de Dogtra. Al recibir el aparato, cargarlo durante 2 horas antes del primer uso. No cargar las baterías a proximidad de sustancias combustibles.



**Nota 3:** Cuando un cargador no es utilizado, desenchufarlo de la toma de pared.

**Para cargar las baterías del aparato, proceder como indicado abajo:**

1. Abrir los tapones de goma que cubren los enchufes de cargamiento, y enchufar el doble enchufe de cargamiento.
2. Enchufar el cargador en un enchufe mural 220V o, si utiliza un cargador auto, en el enchufe encendedor de cigarrillos de su coche. Cuando está todo bien conectado, todas las luces Luz deben encenderse rojas en continuo. Durante la carga, el aparato está apagado. Después de haber desconectado el aparato completamente cargado del cable de cargamiento, tendrá que encenderlo de nuevo para usarlo.
3. Las baterías Litio-Polímero están completamente cargadas al fin de 2 horas. Las luces LED se quedan rojas durante el cargamiento y cambian verde cuando las baterías están completamente cargadas.
4. Después la carga, cubrir el enchufe de carga del mando con el tapón de goma.

**Información cargador**

Fabricante : E-SUN

País de fabricación : CHINA

Nombre de modelo : MKC-0501000SEU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A

OUTPUT : 5V 1000mA 5.0W

**ATENCIÓN**

Durante la carga de las baterías, el aparato debe estar a proximidad del enchufe y el enchufe debe estar accesible, por razones de seguridad.

	La marcación Geprüfte Sicherheit (Seguridad probada) o GS es una marca de certificación regulada por la ley alemana, y reconocida en el mundo entero que da fe de la conformidad con la ley alemana sobre la seguridad de los productos.
	La marcación Conformidad Europea (CE) es una marcación obligatoria de la Unión Europea (UE) para los productos vendidos en el Espacio Económico Europeo (EEE).
	Un aparato eléctrico de Clase II o <b>doblemente aislado</b> es un aparato concebido de manera a no necesitar de estar ligado a la tierra.
	Para un uso al interior únicamente.
	No quitar su producto con los residuos domésticos. Debe ser tratado según la reglamentación DEEE (Directiva para la Eliminación de los desechos Eléctricos y Electrónicos) vigente.
	Un cargador con esta marcación es conforme a las exigencias mundiales sobre la eficacia energética y incluye la norma nivel VI del Ministerio Americano de la Energía.

## 9. LA PANTALLA LCD DEL MANDO



La pantalla LCD indica el nivel de intensidad de estímulo (0-127). El indicador a barras del nivel de batería visualizado:

**3 barras = Completamente cargado**

**2 barras = Carga media**

**1 barra = Necesita carga**

El indicador a barras solo muestra el nivel de batería del mando. Para conocer el estado de batería del receptor, observar de que color está la luz LED del receptor.

### **Utilización de la pantalla LCD por temperaturas bajas**

Cuando hace frío (temperaturas abajo  $-12^{\circ}\text{C}$ ), la visualización en cristales líquidos (LCD) puede ser poca o largo a reaccionar. Esperar hasta que la visualización sea bien visible antes de escoger un nivel de intensidad. Mismo si la pantalla demora algún tiempo a reaccionar cuando apoya en el botón Nick o Continuo, el mando funciona siempre correctamente. En caso de

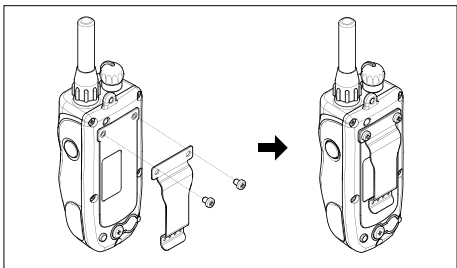
temperaturas extremas, la pantalla LCD puede poner un momento a reaccionar, el nivel de intensidad mostrado permaneciendo fijado. En este caso, si gira la ruleta reguladora de intensidad, el nivel mostrado no cambiará quizás no, pero el nivel real del receptor cambiará según el ajuste efectuado.

En tal situación, es preferible de, esperar que el mando sea de nuevo totalmente operacional, o de apoyar sobre el botón Continuo y de aumentar progresivamente y lentamente el nivel de impulso, observando la reacción del perro. No gire el botón de intensidad demasiado rápidamente, porque el receptor emitirá un impulso al nivel seleccionado que no corresponderá for necesariamente al nivel mostrado en la pantalla.

### **¡Atención!**

Durante el uso en condiciones invernales, es recomendado de llevar el mando bajo la chaqueta, cerca del cuerpo. El calor corporal mejora el funcionamiento y la carga de la batería.

## 10. FIJAR EL CLIP DE CINTURÓN



Para fijar el clip cinturón, seguir las instrucciones abajo.

1. Ponga el clip en la ramura en la parte trasera del transmisor.
2. Enrósquelo bien utilizando los tornillos.

### **IMPORTANTE!**

Los tornillos deben ser apretados firmemente pero no demasiado.

## 11. UTILIZAR LA BOMBILLA DE PRUEBA



1. Para encender el collar-receptor, poner el punto rojo magnetico situado detrás del mando sobre el punto rojo magnetico del receptor y mantenerlos juntos, hasta que la luz LED del receptor se encienda. Una vez encendida, la luz LED parpadea todos los 5 segundos, indicando que el receptor está pronto a funcionar (si la luz parpadea roja, recargue la batería). Una melodía suena cuando el receptor se pone en marcha.
2. Encender el mando apoyando en el botón negro situado en la derecha del mando hasta que la pantalla LCD se encienda. La luz LED del mando parpadea todos los 5 segundos y la pantalla LCD muestra el nivel de batería (si la pantalla solo muestra una barra, recargue la batería).
3. Poner la bombilla de prueba suministrada con el aparato sobre los electrodos como mostrado encima.
4. Apoyar en el botón Nick y observar la bombilla de prueba. Debe encenderse brevemente. Más el nivel

de intensidad es elevado, más la luz de la bombilla de prueba será intensa.

5. Apoyar en el botón Continuo y observar la bombilla de prueba. Debe encenderse tanto tiempo que el botón está mantenido apoyado. En cambio, si el botón está mantenido apoyado durante más de 12 segundos, el receptor corta automáticamente el impulso por medida de seguridad.
6. Apoyando en el botón Continuo, girar el botón de intensidad en los dos sentidos.

La luz de la bombilla de prueba debe ser más o menos intensa en función del nivel de intensidad escogido.

## CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO

Su perro tiene que conocer unos ordenes de base antes del entrenamiento con el 640C EDICION TOM DAVIS. Hay que primero mostrarle las bases, y repetirlas numerosas veces antes de comenzar el adiestramiento. A medida que el perro controla las bases, el adiestrador puede introducir distracciones a lugares diferentes para perfeccionar el adiestramiento.

### **Adiestramiento de obediencia a la correa**

Su perro tiene que entender los ordenes de base (sentado, se queda en sitio, acostado, cesta ...) antes de utilizar el collar electrónico para reforzarlos. Una correa pegada a un collar ordinario ordinario puede ser utilizada para aprender los ordenes basicos a su perro. Cuando el perro responde a eso, utilizar la recompense (caricia, elogiar, etc.). En cuanto el perro comprendre estas bases el collar electrostático puede ser utilizado para reforzarlos.

### **Comenzar el adiestramiento con collar electrónico**

Cuando su perro entienda las bases de obediencia a la correa usted puede empezar el entrenamiento con el collar electrónico. Con perro a la correa que lleva el collar continuar el ejercicio de obediencia. Una estimulación ligera (Nick o Continuo) es aplicada cuando usted le da la orden, parar estimulación cuando responde a esta orden. Con repeticiones, el perro aprenderá que la estimulación se pare cuando obedece a la orden. El adiestramiento al collar electrostático es otra forma de fortalecimiento negativo, similar al adiestramiento a la correa. Cuando el perro responde a la orden, utilizar una recompensa (caricia, elogiar etc.). La etapa final es la fase

de prevención en el curso de la cual el perro sabe que puede evitar la estimulación respondiendo a las órdenes. Cuando estos procedimientos de adiestramiento han sido efectuados, el collar electrostático sirve a la llamada al orden cuando el perro no obedece en sitio o a casa. Haga sesiones de adiestramiento breves y positivas. Los perros, sobre todo jóvenes, tienen una capacidad de atención corta.

### **Que nivel de estímulo usar**

Siempre utilizar niveles bajos de estimulación y adaptar a la sensibilidad del perro y a la situación presente. Utilizando una estimulación adaptada les dará un medio ambiente controlable y un perro sometido a menos presión. Los animales (y los hombres) tienen una mejor realización en entornos poco estresantes. Para más informaciones sobre los métodos de adiestramiento, consultar a un adiestrador profesional de perros.

## **MANTENIMIENTO**

### **Mantenimiento de base**

Asegúrese que la tapa esté bien colocada al usar el collar. Tras cada utilización, compruebe si falta alguna pieza y que el material no ha sufrido algún desperfecto. La rotura de caja en el transmisor o el receptor pueden afectar a la resistencia al agua de la unidad. Limpie cada unidad después de cada sesión y quite cualquier resto de suciedad o residuos.

### **Mantenimiento de almacenamiento**

Cargue completamente su aparato antes de almacenarlo. Mientras está almacenada, debe cargar la unidad una vez al mes, y otra vez antes de volver a usarla. No exponer el equipo a temperaturas extremas.

### **Solucionar problemas**

Si sospecha que su unidad funciona de manera incorrecta, consulte la guía de resolución de problemas antes de enviarlo al servicio técnico. Si tiene dudas sobre el funcionamiento correcto de su equipo, contáctenos en [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o +33 (0)1 30 62 65 65.

# GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## 1. Mi perro no reacciona con el collar.

- Asegúrese de que el collar esté encendido. Junte los dos puntos rojos (del transmisor y del collar/receptor) hasta que el LED verde del receptor se enciende para activarlo.
- Asegúrese que los electrodos estén bien en contacto con la piel del perro.
- Los puntos de contacto utilizados quizás sean demasiado cortos para un cuello grueso o largo. Puede obtener puntos más largos contactándose. Si ya está usando puntos de contacto más largos, puede que necesite recortar el pelo del cuello del perro para que los puntos de contacto toquen la piel.
- El nivel de intensidad puede ser demasiado bajo para su perro. Continuar a aumentar la estimulación hasta que el perro responda, habitualmente moviendo la cabeza, sacudiendo los pelos, o mirando por encima del hombro. Atención, la reacción del perro puede a veces muy sutil.

## 2. La bombilla de prueba se enciende pero no hay descarga.

- Puede ser que su tolerancia sea superior a la del perro. Pruebe la unidad con las yemas de los dedos..
- La batería puede estar descargada, verifique el color de la luz LED del mando y del collar-receptor para ver el estado de carga.

## 3. El mando tiene poco alcance o la intensidad de estimulación es más baja cuando el perro está lejos.

- Verificar que sus dedos no tocan la antena, lo que disminuye el alcance.
- El alcance indicado en la caja de la unidad es para terreno llano y vista clara. Obstáculos, árboles, colinas, pueden afectar el alcance del collar. Para mejorar el alcance, suba el mando por encima de la cabeza y/o intente subirse a un alto.
- Cualquier conductor eléctrico puede influir en el funcionamiento de los collares de adiestramiento. Así por ejemplo los coches, estructuras metálicas, torres radio, torres de alta tensión etc. Para mejorar el alcance de su equipo, aléjese de estas estructuras.

## 4. El collar se descarga enseguida

- El enchufe de carga puede estar dañado. Dentro del enchufe hay una barrita metálica que debería estar en el centro y recta. Si este elemento se mueve, está torcido, falta o está roto, tiene que enviar el collar al servicio técnico.
- El enchufe de carga tiene que estar limpio y seco. Si no lo está, límpelo antes de cargar el collar con un algodón y alcohol. Si el perro se ha mojado con agua salada, aclare el collar y el puerto de carga con agua del grifo.
- Las unidades Dogtra con más de dos años de antigüedad pueden necesitar cambio de baterías. Puede cambiarlas contactando con Dogtra para abastecimiento. Los daños causados al equipo por el usuario durante el reemplazamiento de la batería no entran en garantía. Dogtra recomienda que envíe su equipo para inspección.

# GARANTÍA Y INFORMACIÓN DE REPARACION

## Garantía a duración limitada de dos años

Dogtra-Europe ofrece al comprador inicial UNA GARANTÍA DE DOS AÑOS a partir de la fecha de compra para los productos vendidos por Dogtra-Europe y sus distribuidores. Las pilas reemplazables de modelos YS100, iQ No Bark e iQ CLiQ no son cubiertas por la garantía.

\*Los gastos de expedición para intervención bajo garantía corren a cargo del propietario del aparato. Los costes de reexpedición del producto reparado son a expensas de Dogtra-Europe. Todo servicio acelerado de envío corre a cargo del propietario del aparato. Si la reparación no es cubierta por la garantía, los costes de piezas, de mano de obra y de envío corren a cargo del cliente. Los gastos de intervención son variables según el tipo de reparación.

## Para validar la garantía Dogtra

Conservar la factura de compra de su producto Dogtra.

## Lo que no cubre la garantía Dogtra-Europe

Bei Reparaturen, die nicht unter Garantie fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Ihre Adresse bei.

## Vorgehensweise für die Reparatur

No ofrece garantía para los daños causados por una mala utilización, por un mantenimiento inapropiado y/o la pérdida de piezas. Daños causados por la infiltración de agua dentro de los emisores resistentes al agua, no estancos, de modelos Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ y iQ PLUS, y receptores resistentes al agua, no estancos, de modelos RRS, RRD, y RR Deluxe, no son cubiertos por la garantía. La sustitución de un emisor o receptor perdido corre a cargo del propietario. La garantía no será válida si la unidad ha sido modificada o si una persona no autorizada intervino dentro de la unidad. El cambio de baterías por el cliente durante el período de garantía no es recomendado. Si el cliente decide cambiar las baterías, todo daño causado a la unidad durante este cambio no será cubierto por la garantía. Si el número de serie de un producto Dogtra es retirado, la garantía no se aplica más. Dogtra-Europe se reserva el derecho a conservar y eliminar piezas dañadas después de reparación y sustitución

## Reparaciones fuera de garantía

Para trabajos de reparación que no son cubiertos por la garantía, después de control del técnico, un presupuesto será comunicado al cliente. Este presupuesto comprende el coste de piezas de recambio, la mano de obra y el transporte. Juntar al equipo un correo que explica el problema encontrado y dar sus datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo

electrónico.

## Procedimiento para reparaciones

Si la unidad no funciona correctamente, referirse al "Guía de reparación" del manual de instrucciones y llamar al Servicio Técnico al +33 (0) 1 30 62 65 65 antes de devolverle el aparato a Dogtra-Europe para una reparación. Los gastos de transporte para reenviarle productos bajo garantía a Dogtra-Europe corren a cargo del cliente. Dogtra-Europe no es responsable de daños o pérdidas sobrevenidos en el momento de la vuelta de un aparato. Dogtra-Europe no es responsable de la pérdida de tiempo o inconveniencia causada por la vuelta de un aparato para reparación. Dogtra-Europe no presta aparatos y no ofrece ninguna compensación mientras que el aparato está en reparación. Es imprescindible comunicarnos una copia de la factura que pone de manifiesto la fecha de compra antes de iniciar toda reparación bajo garantía. Juntar a un correo que explica el problema encontrado y precisar vuestros datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico. Si los trabajos de reparación no son cubiertos por la garantía, un presupuesto les será comunicado antes de toda intervención. Si tiene cuestiones a propósito del producto Dogtra, llámenos al +33 (0) 1 30 62 65 65, o envíe un correo electrónico a [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com)

**Enviar los aparatos para reparar a  
Dogtra-Europe  
12-14, Rue Augustin Fresnel  
78310 Coignières, FRANCIA**





# 640C EDIZIONE TOM DAVIS

con funzione Turbo e collare elastico

## Manuale dell'operatore

Per favore, leggere interamente questo manuale prima di usare questo sistema.



Codice QR per il tutorial

# INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA E SUL PRODOTTO

## ATTENZIONE

**Per favore leggere tutte le informazioni sul prodotto e sulla sicurezza prima di usare il sistema Dogtra 640C Ed.Tom Davis. Il non usare le seguenti istruzioni potrebbe risultare in lesioni a te, al tuo cane, al prodotto Dogtra e a proprietà altrui.**

## SICUREZZA DEL PRODOTTO

### Metodi di addestramento

I prodotti Dogtra possono essere usati in molti modi. Comunque sia ogni cane reagisce a suo modo ai metodi di addestramento con i prodotti Dogtra. Osservare attentamente le reazioni del cane per ottenere il giusto metodo di addestramento.

### Cani aggressivi

Non usare prodotti Dogtra su cani aggressivi perché potrebbero reagire in modo sbagliato e causare danni a cose o persone. Quando si opera con cani aggressivi rivolgersi ad addestratori professionisti.

### Bambini

I prodotti Dogtra non sono giocattoli. Quando si usano i prodotti Dogtra è necessaria la supervisione di un adulto.

## DANNI AL PRODOTTO

### Parte elettrica

Il tuo prodotto Dogtra contiene parti elettriche e batterie. Non usare o conservare vicino a fonti di calore. In tal caso si potrebbero verificare danni al suo prodotto Dogtra e causare esplosioni, incendi, ferite o danni alla proprietà.

### Interferenze con apparecchiature mediche

I prodotti Dogtra contengono componenti elettrici e magnetici che emettono onde radio a bassa frequenza. Queste onde potrebbero interferire con pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici. Consultare il proprio medico prima di usare prodotti Dogtra. Se si pensa che suddetti prodotti interferiscano con pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici, interrompere l'utilizzo dei sistemi Dogtra.

### Attivazione involontaria

Il microprocessore digitale offre migliaia di codici per evitare interferenze con altri collari Dogtra. Per questioni di sicurezza il pulsante Constant si disattiva automaticamente dopo 12 secondi di pressione continua.

### USO NON AUTORIZZATO

I prodotti Dogtra devono essere utilizzati in modalità umane per addestrare ed educare cani. Non sono progettati per l'uso su altri animali o persone.

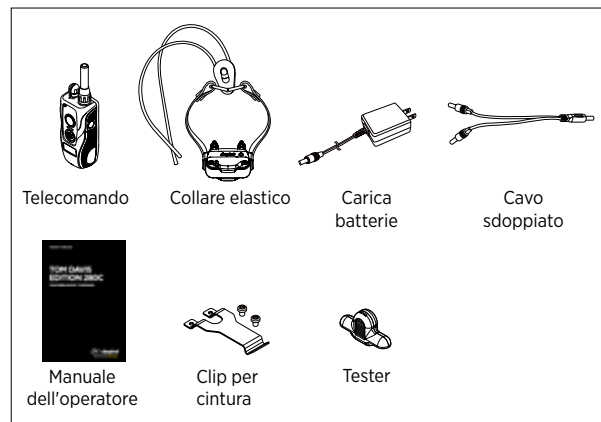
### BATTERIE

Il prodotto Dogtra contiene batterie. Attenzione durante la sostituzione e l'installazione delle batterie. Smaltire secondo le leggi locali. Rompere o scaldare le batterie potrebbe portare a ferite, incendi o danni a proprietà.

## INDICE

A PRIMA VISTA .....	155
CARATTERISTICHE PRINCIPALI .....	156
PANORAMICA .....	157
CAPIRE IL SISTEMA DI ADDESTRAMENTO	
1. ACCENDERE/SPEGNERE IL COLLARE .....	159
2. FUNZIONI DEI PULSANTI .....	160
3. COLLARE ELASTICO .....	165
4. SISTEMAZIONE DEL COLLARE .....	168
5. TROVARE IL LIVELLO DI STIMOLAZIONE .....	169
6. OTTIMIZZARE LA PORTATA .....	170
7. INDICATORI LED .....	171
8. CARICARE LE BATTERIE .....	172
9. LCD DEL TELECOMANDO .....	175
10. MONTAGGIO CLIP PER CINTURA .....	176
11. COME USARE IL TESTER .....	177
CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO ..	178
MANUTENZIONE .....	180
GUIDA ALLA RISOLUZIONE DI PROBLEMI .....	181
GARANZIA E INFORMAZIONI SULLA RIPARAZIONE .....	183

## A PRIMA VISTA



### Accessori opzionali

#### Carica batterie per auto

Il caricabatterie per auto del 640C Ed. Tom Davis presenta un voltaggio che va dai 12 ai 24 volts con un'uscita di 5 volts a 1000 mAh.

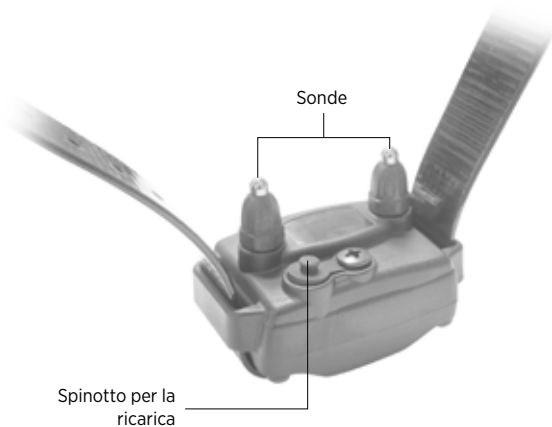
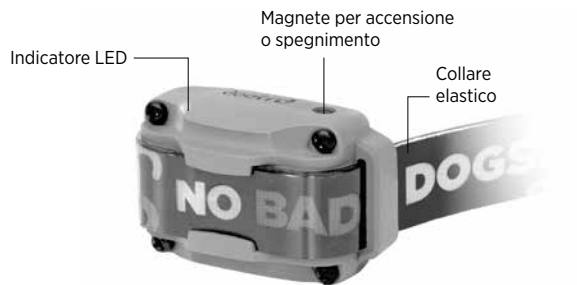
## CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Stimolazione Nick/Continua
- Vibrazione potenziata
- La modalità Constant può essere personalizzata con un tasto che ne permette l'aumento della potenza in modo istantaneo
- Collare elastico Cordloc 194 per un uso facilitato e una maggiore praticità di indossamento.
- 127 livelli di intensità selezionabile da un selettore e visibili sullo schermo LCD del telecomando
- Certificato IPX9K per la tenuta stagna subacquea
- Per cani con colli di dimensioni maggiori di 30 cm
- Per cani di taglia superiore a 5 kg
- Collare a media portata
- Collare compatto e sonde ad alte prestazioni
- Telecomando con impugnatura ergonomica
- Blocco del livello di stimolazione impostato
- Boost personalizzabile

## PANORAMICA



**EDIZIONE TOM DAVIS 640C**  
Telecomando



**EDIZIONE TOM DAVIS 640C**  
Collare

## CAPIRE IL SISTEMA DI ADDESTRAMENTO

### 1. Accende o spegnere il sistema

Per accendere il telecomando, tenere premuto il tasto laterale finchè non si accende lo schermo LCD. Per spegnerlo, tenere premuto lo stesso pulsante finchè lo schermo LCD non si spegne.



Per accendere il collare, far combaciare i magneti di colore rosso presenti sul telecomando e sul collare. Quando il collare è acceso l'indicatore LED si illuminerà.

Per spegnere ripetere la solita procedura. Il LED diventerà rosso per un breve lasso di tempo.



## 2. Funzione dei pulsanti del telecomando

Il telecomando del 640C Ed. Tom Davis presenta 4 pulsanti (uno di fronte, due sul lato sinistro e uno sul lato destro).



### Tasto ON/OFF

Il tasto ON/OFF è situato sul lato destro del telecomando. Per accenderlo, tenerlo premuto finché lo schermo non si accende. Per spegnerlo ripetere l'operazione finché lo schermo non si spegne.

### Tasto Vibrazione

Il tasto vibrazione è situato sul lato frontale del telecomando ed emette una vibrazione per tutta la durata della pressione fino a un massimo di 12 secondi

### Pulsanti stimolazione

#### • Nick & Nick Continuo

Premere per emettere una stimolazione Nick e tenere premuto per il Nick Continuo

#### • Turbo Constant

Preimposta il tasto Turbo per poterne usufruire

istantaneamente.

### Nick & Nick Continuo

Il collare 640C Ed. Tom Davis presenta una evoluta modalità Nick chiamata "Nick Continuo". Una stimolazione Nick, ma che perdura fino a 12 secondi che imita il tirare del guinzaglio.

TIPO DI STIMOLAZIONE	STIMOLAZIONE RICEVUTA
<b>Nick</b> Un veloce impulso di una frazione di secondo.	○ — ○
<b>Continuous Nick</b> Tieni premuto per delle stimolazioni Nick fino a 12 secondi.	○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○

Premi il tasto e rilascialo per una stimolazione Nick e tieni premuto per il Nick Continuo.



## Attivare/Disattivare Sicura

Per mettere in Sicura il livello di stimolazione, una volta selezionato il livello desiderato, premere il pulsante On/Off. L'icona di un lucchetto apparirà sullo schermo LCD per indicare che il livello di stimolazione selezionato è bloccato per evitare qualsiasi variazione involontaria. Per sbloccare la Sicura, premere il pulsante On/Off.



Schermo LCD senza sicura



Schermo LCD con sicura

## Funzionalità Boost Personalizzabile

Una volta impostata la quantità del Boost, sullo schermo LCD viene visualizzata l'icona Boost. Se tale funzionalità non fosse impostata, funzionerà come Constant col livello di stimolazione visualizzato.



Boost Constant Disattivato



Boost Constant Attivo

## Turbo Constant

La modalità Constant è una stimolazione ininterrotta per tutta la durata della pressione del pulsante. Impostando la quantità di Turbo desiderata, puoi applicare immediatamente, fino a 12 secondi, la stimolazione Constant potenziata. Per usare la modalità Constant all'intensità mostrata sullo schermo LCD dovrai impostare il Turbo a 0.

**Livello attuale + Livello Turbo =  
Livello di intensità Constant erogato**

### Esempio

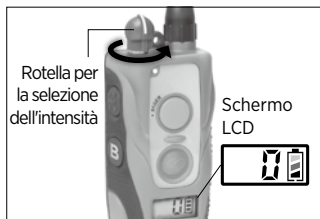
Se impostiamo il livello del Turbo a 10, il livello di intensità Constant erogato sarà come mostrato nello schema:

Livello attualmente visualizzato	Livello Turbo	Livello di intensità Constant erogato
0	10	10
15	10	25
30	10	40
40	10	50

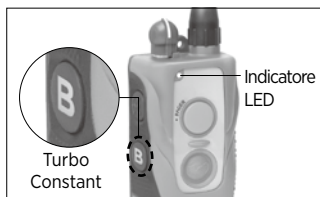
### ATTENZIONE!

La modalità Nick & Nick Continuo non possono essere erogati in modalità Turbo.

## Impostare il Turbo



1. Imposta il livello di stimolazione a 0.

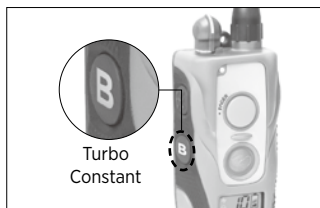


2. Tieni premuto il pulsante Turbo Constant finché l'indicatore LED non lampeggia.



3. Imposta la rotella dell'intensità al valore di Turbo desiderato. Lo potrai vedere dallo schermo LCD.

**Nota:** Imposta un valore pari a 0 per usare la modalità Constant senza Turbo.



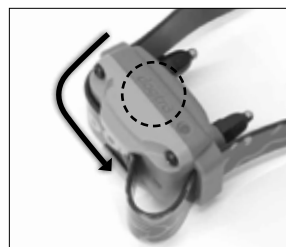
4. Premi il tasto per salvare la configurazione

**Nota:** Le impostazioni salvate rimarrano anche se l'unità verrà spenta. Per reimpostare i livelli di Turbo rifare la procedura.

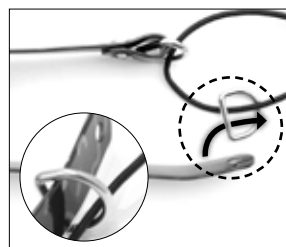
## 3. Assemblaggio del collare elastico



1. Per assemblare il collare prendi il collare e le viti.



2. Posiziona il logo a faccia un sù e inserisci il collare come mostrato in foto (da sinistra a destra).



3. Inserisci il collare attraverso il D-Ring che non è ancora montato. Tieni il collare sul lato piatto del D-Ring. (Fare riferimento al lato opposto che è già montato.)

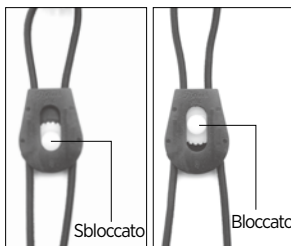




4. Fai passare il collare attraverso il lato piatto del D-Ring e avvitalo sulla parte esterna come in foto. Usa una moneta per stringere la vite. (Fai riferimento al lato opposto già montato.)



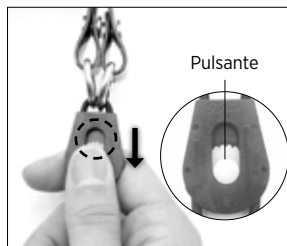
5. Il collare elastico adesso è montato.



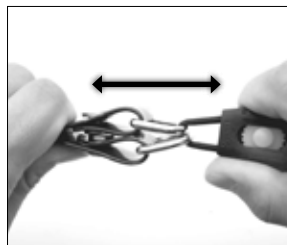
6. Per bloccare lo scorrimento del collare sposta l'apposito pulsante scorrevole.



7. Per stringere il collare, tieni la parte finale dell'elastico e tira il lucchetto verso il collare.



8. Per allentare il collare, tieni l'elastico vicino il collare e fai scorrere verso il basso il pulsante scorrevole.

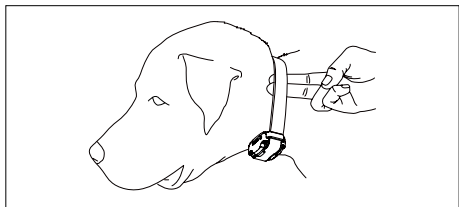


9. Per bloccare completamente il collare e il lucchetto tirare le due parti nel verso opposto. Fai scorrere il pulsante verso l'alto per bloccare.

**Attenzione!**

Non stringere troppo, potrebbe diventare scomodo per il cane.

#### 4. Sistemazione del collare



##### **Sistemazione ottimale**

Il collare deve essere sistemato in modo tale che le sonde siano fermamente a contatto con la pelle del cane. Dovresti essere in grado di passare due dita tra il collare e il collo del cane. La posizione migliore è su entrambi i lati del collo del cane. Dopo aver messo il collare, assicurati che sia correttamente bloccato.

##### **Sistemazione errata**

Un collare lento si muove intorno al collo del cane. Questa sistemazione errata potrebbe danneggiare la pelle del cane. Inoltre, le stimolazioni erogate potrebbero essere non sentite dal cane e quindi inefficaci. Dogtra usa acciaio inossidabile per le sonde per proteggere la pelle cane.

##### **Attenzione!**

Lasciare il collare nella stessa posizione per un lungo periodo di tempo può causare irritazione alla pelle cane. Assicurarsi di muoverlo di tanto in tanto. Non far indossare il collare per più di 8 ore. Controllare lo stato della pelle del cane ogni volta che il sistema di addestramento Dogtra viene utilizzato.

#### 5. Trovare la giusta stimolazione

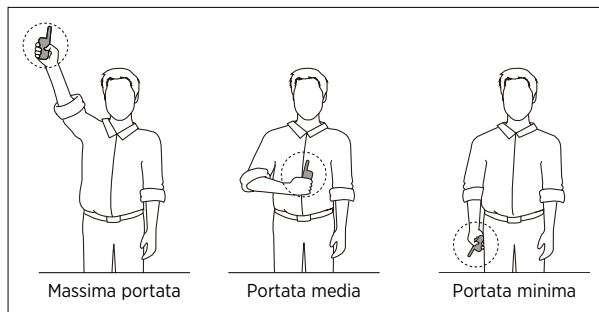
Il Dogtra 640C Ed. Tom Davis presenta un selettore di intensità sulla parte alta del telecomando (0 è il minimo e 127 è il massimo). Ricorda di modificare l'intensità in base al temperamento e alla sopportazione del cane. Partire sempre dal livello più basso e salire lentamente. Il livello giusto è quando il cane reagisce in maniera pacata. Inoltre in caso di distrazione o eccitamento del cane potrebbe essere necessario intervenire sul livello di intensità.

**Nota:** Il livello di intensità può essere modificato anche durante la stimolazione. La vibrazione non è soggetta a cambiamenti di intensità.

## 6. Ottimizzare la portata

Il Dogtra 640C Ed. Tom Davis ha una portata massima di 600m. A seconda di come viene utilizzato il telecomando la portata potrebbe variare.

Per una portata maggiore, tenere il telecomando lontano dal corpo ed evitare di toccare l'antenna. Tenere l'unità sempre ben carica.



## 7. Indicatore LED

L'indicatore LED si illumina ogni 4 secondi quando è acceso e pronto all'uso. I LED del collare e del telecomando si illuminano contemporaneamente quando viene premuto un pulsante.

L'indicatore LED indica lo stato della batteria.

**Verde = Carica massima**

**Arancione = Carica normale**

**Rosso = Necessita di ricarica**

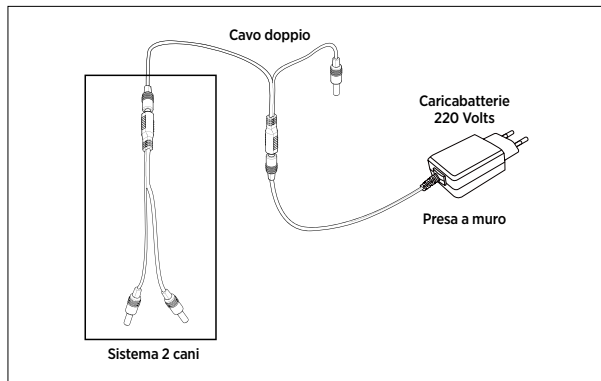
Se viene utilizzato con il LED che si illumina di rosso, l'unità potrebbe spegnersi automaticamente.



### LED del telecomando

In Constant il LED rimarrà acceso per il tempo di pressione del pulsante (fino a un massimo di 12 secondi) mentre in Nick il LED si illuminerà per una frazione di secondo.

## 8. CARICARE LE BATTERIE



Il Dogtra 640C Ed. Tom Davis utilizza batterie a polimeri di litio. Ricaricare se il LED diventa rosso, lo schermo LCD del telecomando non mostra 1 barra batteria oppure se il sistema di spegne.

**NOTA 1:** Usare solo caricabatterie originali Dogtra. Questo preverrà danni al sistema.

**NOTA 2:** L'unità è parzialmente carica quando esce dalla fabbrica. Appena si riceve l'oggetto caricare per almeno 2 ore prima di usarlo per la prima volta.

**NOTA 3:** Quando il caricabatterie non è in uso, staccarlo dalla presa. Caricare completamente il sistema se si prevede un lungo inutilizzo.

### Come ricaricare il sistema:

1. Aprire lo spinotto di ricarica rimuovendo la protezione in gomma.
2. Inserire il caricabatterie in una presa a 220 volt, oppure se desiderate ricaricarlo in auto, nell'accendisigari. Tutti gli indicatori dovrebbero illuminarsi di rosso durante il processo di ricarica. Una volta finita la ricarica, accendere il sistema.
3. Le batterie si ricaricano in 2 ore. Una volta che le batterie sono cariche i LED si illumineranno di verde.
4. A carica completata riposizionare la protezione in gomma nella posizione iniziale.

### Informazione carica batterie

Fabbricante : E-SUN

Paese di fabbricazione : CHINA

Nome del modello : MKC-0501000SEU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A

OUTPUT : 5V 1000mA 5.0W

### ATTENZIONE

Durante la ricarica della batteria, l'unità deve essere vicino alla presa a muro, e la presa a muro deve essere facilmente accessibile per motivi di sicurezza.

	<p>Il marchio GS, che è regolamentato dal sistema legislativo tedesco e riconosciuto in tutto il mondo, è un sigillo di qualità che sta per "Geprüfte Sicherheit" e significa che il l'oggetto è conforme alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.</p>
	<p>Il marchio Conformité Européenne (CE) è il bollo dell'Unione Europea (EU) che un prodotto deve obbligatoriamente avere per essere venduto nell' Area Economica Europea (EEA).</p>
	<p>Un apparecchio elettrico di Classe II o doppiamente isolato è un apparecchio progettato in modo tale da non richiedere un collegamento di sicurezza alla terra (massa).</p>
	<p>Solo per uso domestico</p>
	<p>Non conferire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Deve essere smaltito in conformità con le normative locali sui RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)</p>
	<p>Un alimentatore con questo marchio è conforme alle normative globali sull'efficienza energetica, incluso il prossimo standard di efficienza di livello VI del Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti (DOE).</p>

## 9. Schermo LCD del telecomando



Lo schermo LCD indica il livello attuale di stimolazione (da 0 a 127). L'indicatore della batteria mostra:

**3 tacche = piena carica**

**2 tacche = carica media**

**1 tacca = ricarica necessaria**

Il suddetto indicatore mostra solo lo stato della batteria del telecomando. Per la batteria del collare guardare il colore del LED del collare.

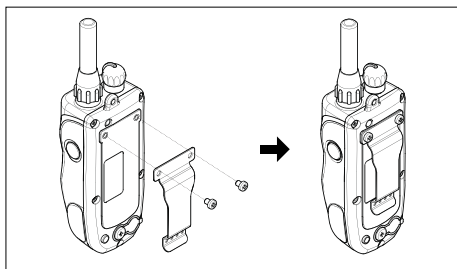
### Manutenzione per il telecomando per le basse temperature

A temperature basse (12° o meno), i diodi dello schermo LCD del telecomando potrebbero essere lenti o tenui. Aspettare che lo schermo diventi leggibile per cambiare l'intensità di stimolazione. Anche se lo schermo presenterà questi inconvenienti, la stimolazione (Nick e Constant) e la vibrazione verranno emessi senza problemi.

### Attenzione!

In questi casi è consigliabile di tenere il telecomando all'interno del giaccone per far sì che il calore corporeo lo scaldi. La temperatura del corpo incrementerà di molto la durata della batteria.

## 10. Clip per cintura



Seguire le seguenti istruzioni per montare la clip per la cintura:

1. Allineare la clip ai i fori per le viti presenti sul retro del telecomando.
2. Avvitare le viti con un cacciavite.

### Attenzione!

Avvitare bene, ma attenzione a non spanare le viti.

## 11. Come usare il tester



1. Accendere il collare allineando i punti magnetici di colore rosso presenti sul collare e sul telecomando.
2. Accende il telecomando tenendo premuto il tasto ON/OFF.
3. Piazzare il tester sulle sonde come mostrato in foto.
4. Osserva la luce del tester quando premi Nick. Si dovrebbe illuminare per un momento. Più l'intensità è alta più la luce sarà forte.
5. Osserva la luce del tester quando premi Constant. Si dovrebbe illuminare per tutta la durata della pressione del pulsante. Più l'intensità è alta più la luce sarà forte.
6. Fai roteare il selettore di intensità in senso orario e antiorario. La luce del tester dovrebbe aumentare e diminuire rispettivamente all'intensità selezionata.

**Nota:** La luce potrebbe non essere visibile con un intensità minore o uguale a 10.

## **CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO**

Il cane deve essere a conoscenza dei comandi base di obbedienza prima di iniziare l'addestramento col Dogtra 640C Ed. Tom Davis. Un cane impara mostrando il comando e poi con la ripetizione dello stesso per un periodo esteso. Quando il cane comincia a essere abituato a questi comandi, inserire distrazioni per rafforzarli.

### **Addestramento all'obbedienza col guinzaglio**

Il cane deve conoscere completamente i comandi di obbedienza (seduto, fermo, qui, zampa e cuccia) prima di utilizzare i collari elettrici. Un collare con un guinzaglio è usato per insegnare suddetti comandi. Uno strattone è usato per rafforzarli. Una volta che il cane capisce i comandi sarà possibile utilizzare i collari elettrici.

### **Iniziare con l'addestramento con i collari elettrici**

Con il cane al guinzaglio e con il collare elettrico impartire comunque gli ordini. Applicare una leggera stimolazione quando si dà un comando. Se il cane esegue l'ordine annullare la stimolazione. Ripetere. La fase finale è quella in cui il cane capisce che può evitare la stimolazione eseguendo l'ordine. Una volta completata questa fase di addestramento, il collare elettrico sarà usato solo come promemoria per il cane.

### **Quale livello di stimolazione utilizzare**

Iniziare sempre con livelli bassi e aumentare

gradualmente a seconda della reazione del cane. Una volta trovata il giusto livello avrai un ambiente più controllato e il cane sarà meno stressato. Umani e cani lavorano meglio in ambienti poco stressanti.

# MANUTENZIONE

## Manutenzione base

Assicurarsi che la protezione in gomma sia ben piazzata durante l'uso. Dopo ogni sessione di caccia controllare bene l'unità per eventuali pezzi mancanti o danni. Scocche danneggiate o rotte potrebbero inficiare sull'impermeabilità. Una volta sicuri che sia tutto ok, lavare sotto acqua dolce.

## Consigli per lo stoccaggio

Prima di un lungo inutilizzo ricaricare completamente l'unità. Caricare completamente una volta al mese. Tenere a temperature miti e non estreme.

## Risoluzione dei problemi

Se l'unità fosse malfunzionante leggere la Guida alla risoluzione dei problemi prima di inviare il prodotto in riparazione. Per ulteriori domande contattare Dogtra-Europe: [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com), +33-130-62-65-65

# GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## 1. Il cane non reagisce al collare

- Assicurarsi che il collare si acceso.
- Assicurarsi che il collare sia ben aderente e che le sonde tocchino la pelle del cane
- Le sonde potrebbero essere corte per il pelo del cane. Per sonde più lunghe chiamare Cinotecnica. Se si stanno già utilizzando le sonde più lunghe potrebbe essere necessario tosare il cane nei punti di contatto.
- Il livello di intensità potrebbe essere troppo basso per il tuo cane. Aumentare gradualmente e osservare le reazioni del cane.

## 2. Il tester si illumina, ma non sento niente

- La tua tolleranza potrebbe essere maggiore di quella del cane. Consigliamo di posizionare entrambe le sonde sul polso interno per testare l'unità.
- La batteria potrebbe essere scarica.
- Se la batteria è carica e avete seguito tutti i passaggi, l'unità potrebbe aver bisogno di assistenza.

## 3. Il telecomando non ha portata o la stimolazione cala con la distanza

- L'antenna potrebbe essere danneggiata. Per ordinare parti di ricambio contattare Cinotecnica.
- La portata indicata è da considerarsi su terreno piano. Boschi, folti cespugli, colline e umidità potrebbero far



calare la portata. Provare a spostarsi su un terreno più elevato e a tenere il telecomando alto sopra la testa.

- Ogni conduttore elettrico come catene, edifici in metallo e torri radio ridurranno la portata.

#### **4. La mia unità non tiene la carica**

- Le batterie potrebbero non essere caricate correttamente. Se si sospetta che il caricatore o i cavi di ricarica non funzionino contattare Dogtra-Europe o il vostro rivenditore Dogtra locale.
- Lo spinotto di ricarica potrebbe essere danneggiato. All'interno di esso è presente uno spillo in metallo che dovrebbe stare dritto e al centro. Se questo spillo è danneggiato, storto o mancante spedire l'unità in assistenza. Lo spinotto di ricarica deve essere libero da impurità, in caso pulirlo con cotone ed alcol. Se il cane venisse a contatto con acqua salata risciacquare il collare con acqua dolce.
- Se si continua a riscontrare problemi spedire le unità in assistenza.

## **GARANZIA E INFORMAZIONI SULLA RIPARAZIONE**

### **Garanzia di 1-2 anni**

Dogtra Europa fornisce una garanzia limitata di 2 anni sui prodotti nuovi venduti da Dogtra o dai suoi distributori ufficiali. La garanzia comincia dalla data d'acquisto. Le batterie sostitutive del YS100, iQ No Bark Collar e iQ CLiQ non sono coperte da garanzia. I costi di spedizione di prodotti sotto garanzia verso Dogtra sono a carico del cliente. Dogtra provvederà alla spedizione al cliente. Ogni spedizione accelerata sarà a carico del cliente. Se una riparazione non è coperta da garanzia, il costo dei componenti, accessori, manodopera e spese di spedizione sono a carico del cliente. La manodopera varia in base al lavoro richiesto.

### **Prova di garanzia**

Una prova d'acquisto è necessaria per iniziare i lavori sotto garanzia. Consigliamo di conservare la ricevuta originale.

### **Non coperto da garanzia**

Dogtra Europa NON copre i costi di riparazione dovuti a danni provocati dal cliente (manutenzione sbagliata, unità perse). Ogni danno dovuto all'entrata di acqua nei telecomandi subacquei del 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP Series, iQ CLiQ e iQ PLUS e nei ricevitori subacquei del RRS, RRD e RR Deluxe non è coperto da garanzia. Ogni costo di riparazione sarà a carico del cliente. La garanzia non copre i danni dovuti a unità danneggiate o perse. La garanzia è da considerarsi nulla se del personale non autorizzato tenta di riparare l'unità. Sostituire da soli le batterie ricaricabili durante il periodo di garanzia è sconsigliato. Se il cliente decidesse di procedere, ogni danno causato all'unità invaliderà la garanzia. La rimozione del numero di serie annulla la garanzia. Dogtra si riserva il diritto di buttare o conservare parti o accessori trovati danneggiati sotto riparazione.

### **Riparazione fuori garanzia**

Per riparazioni di unità fuori garanzia i costi di riparazione, parti, accessori, spedizione e manodopera sono a carico del cliente. Il proprietario sarà informato dei costi prima che la riparazione cominci. Scrivere una breve nota con spiegato il problema. Includere inoltre nome, indirizzo, CAP, numero di telefono e indirizzo e-mail. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at sav@dogtra-europe.com.

### **Riparazione fuori garanzia**

Se l'unità è malfunzionante consultare la Guida alla risoluzione dei problemi e chiamare Cinotecnica per supporto tecnico prima di inviare l'unità in riparazione. I costi di riparazione verso il centro di riparazione sono a carico del cliente. Dogtra non è responsabile di pacchetti andati persi o danneggiati durante il tragitto. Dogtra non è responsabile della perdita di tempo o

inconvenienti dovuti alla mancanza del sistema di addestramento. Dogtra non fornisce unità sostitutive o forme di compenso dovute al processo di riparazione. Una copia della ricevuta d'acquisto mostrante la data è necessaria per iniziare i lavori sotto garanzia. Scrivere una breve nota con spiegato il problema. Includere inoltre nome, indirizzo, CAP, numero di telefono e indirizzo e-mail. Se i costi di riparazione non sono coperti da garanzia il cliente sarà informato via telefonica. Per qualsiasi informazione contattare Dogtra-Europe o il distributore Dogtra.



## **DECLARATION UE DE CONFORMITE**

**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU KONFORMITÄT SERKLÄRUNG  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

**Mandare i prodotti per la riparazione a  
Dogtra-Europe  
12-14, Rue Augustin Fresnel  
78310 Coignières, FRANCE**

I diagrammi e le rappresentazioni del presente manuale potrebbero essere leggermente diverse dal prodotto reale a seconda del modello.

# DECLARATION UE DE CONFORMITE

**Demandeur:** Dogtra Co., Ltd. **Fabricant:** Dogtra Co., Ltd.

**Declare pour l'appareil suivant**

**Nom du produit:** APPAREIL POUR DRESSAGE DE CHIENS

**Nom de modèle:** 642C

**Autres noms de modèle:** 640C, 280C, 282C, 640C TD, 642C TD, TOM DAVIS EDITION 640C, TOM DAVIS EDITION 642C

**Description du produit:** Collier d'éducation pour chien fonctionnant sur 27.195 MHz

**Fréquence:** 27.195 MHz

**Puissance électrique(Puissance nominale, plus Tolérance):** 14.84 dBm

**Accessoires ayant un impact sur la conformité RF:** N/A

**Software/Logiciel RF ayant un impact sur la conformité RF:** N/A

**Déclare que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessus est/sont conforme(s) aux documents suivants**

Exigence Essentielle		Normes Appliquées
Article 3.1(a)	Sécurité	EN 62368-1:2014 + A11:2017
Article 3.1(a)	Santé	EN 62311:2008
Article 3.1(b)	EMC	EN55032:2015/A11:2020(Class B) EN55035:2017/A11:2020 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03) EN 61000-3-2:2014/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2V3.1.1(2017-02)

Nous déclarons par la présente que l'équipement mentionné ci-dessus a été conçu conformément aux sections pertinentes des spécifications mentionnées ci-dessus. L'unité est conforme à toutes les exigences essentielles applicables de la Directive 2014/53/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité pour cet appareil est disponible sur demande écrite à l'adresse suivante : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Il est également disponible sur notre site internet : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Signataire Autorisé :**



Nom/Poste : H.K. YANG / CEO A Coignières, 04/05/2023



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France  
T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Applicant :** Dogtra Co., Ltd. **Manufacturer :** Dogtra Co., Ltd.

**Declare the following apparatus**

**Product Name :** DOG TRAINING DEVICE

**Model Name :** 642C

**Family model names :** 640C, 280C, 282C, 640C TD, 642C TD, TOM DAVIS EDITION 640C, TOM DAVIS EDITION 642C

**Product Description :** Training device for dog using 27.195 MHz

**Frequency Range :** 27.195 MHz

**Output Power(Rated Power, Plus Tolerance) :** 14.84 dBm

**Accessories that impact RF Compliance :** N/A

**RF Software/Firmware that impacts RF Compliance :** N/A

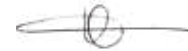
**Declares that the product(s) listed above conform(s) to following documents**

Essential Requirement		Applied Standards
Article 3.1(a)	Safety	EN 62368-1:2014 + A11:2017
Article 3.1(a)	Health	EN 62311:2008
Article 3.1(b)	EMC	EN55032:2015/A11:2020(Class B) EN55035:2017/A11:2020 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03) EN 61000-3-2:2014/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2V3.1.1(2017-02)

We hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all applicable Essential Requirements of the Directive 2014/53/EU.

The full text of the device's statement of compliance is available on written request to the following address : 12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. It is also available on the following website : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Authorized Signatory :**



Nombre/Puesto : H.K. YANG / CEO Coignières, 04/05/2023



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

# EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Antragsteller :** Dogtra Co., Ltd. **Ltd. Hersteller :** Dogtra Co., Ltd.

**Erklärt für das folgende Gerät**

**Produktname :** TRAININGSGERÄT FÜR HUNDE

**Modellname :** 642C

**Modellfamilienbezeichnungen :** 640C, 280C, 282C, 640C TD, 642C TD, TOM DAVIS EDITION 640C, TOM DAVIS EDITION 642C

**Produktbeschreibung :** Trainingsgeräte Für Hunde 27.195 MHz

**Frequenzband :** 27.195 MHz

**Abgabeleistung (Nennleistung, plus Toleranz) :** 14.84 dBm

**Zubehör, der auf die RF-Konformität einwirkt :** N/A

**RF Software/Firmware, die auf die RF-Konformität einwirkt :** N/A

**Erklärt, dass das oben genannte Produkt mit den folgenden Dokumenten konform ist**

Wesentliche Anforderungen		Angewandte Normen
Article 3.1(a)	Sicherheit	EN 62368-1:2014 + A11:2017
Article 3.1(a)	Gesundheit	EN 62311:2008
Article 3.1(b)	EMC	EN55032:2015/A11:2020(Class B) EN55035:2017/A11:2020 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03) EN 61000-3-2:2014/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2V3.1.1(2017-02)

Wir erklären hiermit, dass das oben genannte Gerät konzipiert wurde, um den einschlägigen Abschnitten der oben aufgeführten Spezifikationen zu entsprechen. Das Gerät erfüllt sämtliche einschlägigen wesentlichen Anforderungen der Direktive 2014/53/EU.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung kann schriftlich bei folgender Adresse beantragt werden : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Er ist auch auf folgender Webseite verfügbar : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Prokurist**



Name/Posten : H.K. YANG / CEO Coignières, 04/05/2023



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

# DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

**Solicitante** :Dogtra Co., Ltd. **Fabricante** : Dogtra Co., Ltd.

**Declaramos que el equipamiento mencionado más arriba**

**Nombre del producto** : APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI

**Nombre de modelo** : 642C

**Nombre de familia de modelos** : 640C, 280C, 282C, 640C TD, 642C TD, TOM DAVIS EDITION 640C, TOM DAVIS EDITION 642C

**Descripción del producto** : Aparato de adiestramiento de perro utilizando 27.195 MHz

**Banda(s) de frecuencia(s)** : 27.195 MHz

**Potencia eléctrica(potenza nominale, più tolleranza)** : 14.84 dBm

**Accesorios que influncian la conformidad RF** : N/A

**Software RF / Firmware que influncian la conformidad RF** : N/A

**Declara que el(los) producto(s) mencionados más arriba son/están conforme(s) con los**

Requisitos Esenciales		Normas Aplicadas
Article 3.1(a)	Seguridad	EN 62368-1:2014 + A11:2017
Article 3.1(a)	Salud	EN 62311:2008
Article 3.1(b)	EMC	EN55032:2015/A11:2020(Class B) EN55035:2017/A11:2020 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03) EN 61000-3-2:2014/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2V3.1.1(2017-02)

Por la presente declaramos que el equipamiento mencionado más arriba ha sido concebido de acuerdo con las secciones pertinentes de las especificidades mencionadas más arriba. La unidad es conforme con todos los requisitos esenciales aplicables de la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad para este aparato está disponible a solicitud escrita a la seguida dirección : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Tambien está disponible en el sitio web siguiente : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Signatura Autorizada :**

Name/Posten : H.K. YANG / CEO Coignières, 04/05/2023



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

**Richiedente :** Dogtra Co., Ltd. **Fabbricante :** Dogtra Co., Ltd.

**Dichiaro che il dispositivo sotto elencato**

**Nome del prodotto :** APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI

**Nome del modello :** 642C

**Nome della famiglia di modello :** 640C, 280C, 282C640C, 280C, 282C, 640C TD, 642C TD, TOM DAVIS EDITION 640C, TOM DAVIS EDITION 642C

**Descrizione del prodotto :** Apparato per l'addestramento dei cani, utilizzando 27.195 MHz

**Frequenza di lavoro :** 27.195 MHz

**Potenza di uscita (potenza nominale, più tolleranza) :** 14.84 dBm

**Accessori che influenzano la conformità RF :** N/A

**Software RF / Firmware che influenza la conformità RF :** N/A

**Dichiaro che i prodotti sopra elencati sono conformi ai seguenti documenti**

Requisito Essenziale		Norme applicate
Article 3.1(a)	Sicurezza	EN 62368-1:2014 + A11:2017
Article 3.1(a)	Salute	EN 62311:2008
Article 3.1(b)	EMC	EN55032:2015/A11:2020(Class B) EN55035:2017/A11:2020 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03) EN 61000-3-2:2014/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
Article 3.2(b)	Radio	ETSI EN 300 220-1V3.1.1(2017-02) ETSI EN 300 220-2V3.1.1(2017-02)

Dichiaro che l'attrezzatura sopra indicata è stata progettata a conformarsi alle sezioni corrispondenti delle specifiche di cui sopra. L'unità è conforme a tutti i requisiti essenziali applicabili della Direttiva EU 2014/53/EU.

La dichiarazione completa di conformità del Dispositivo è disponibile facendone richiesta al seguente indirizzo : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. È anche disponibile sul seguente sito internet : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Firmatario Autorizzato :**

Nome/Ruolo: H.K. YANG / CEO Coignières, 04/05/2023



12-14, Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France  
T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**EN How to separate the batteries from the units before disposal**

1. Remove the collar strap from the receiver.
  2. Open the unit case by loosening the screws on its back or front.
  3. If necessary, remove the PCB to access the battery.
  4. Disconnect or cut the wires linked to the battery and carefully remove the battery.
  5. Discard units and batteries separately and according to your local regulations.
- ⚠ **Warning:** Do not disassemble, crush, heat or otherwise alter any batteries!

**DE Angaben zur sicheren Entnahme der Akkumulatoren vor Entsorgung des Gerätes**

1. Ziehen Sie das Halsband vom Empfänger ab.
  2. Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die Schrauben auf dessen Vorder-/Rückseite lösen.
  3. Entnehmen Sie falls nötig die Platine, um an den Akku zu kommen.
  4. Ziehen/durchtrennen Sie die mit dem Akku verbundenen Drähte und entnehmen Sie diesen.
  5. Entsorgen Sie Geräte und Akkus getrennt und gemäß der für Sie gültigen Gesetzgebung.
- ⚠ **Warnhinweis:** Akkus nicht zerlegen, zerdrücken oder erhitzen!

**FR Comment retirer les accumulateurs en toute sécurité avant la mise au rebut d'un appareil**

1. Retirer la sangle du récepteur.
  2. Ouvrez le boîtier en retirant les vis se trouvant sur le côté avant/arrière.
  3. Si nécessaire, retirez la carte électronique pour atteindre l'accu.
  4. Déconnectez ou coupez les fils reliés à l'accu et enlevez l'accu.
  5. Jeter appareils et accus séparément et conformément à votre réglementation locale.
- ⚠ **Attention:** Ne pas démonter, écraser, chauffer ou altérer d'une quelconque façon les accus!

**ES Como quitar las baterías en toda seguridad antes de desechar el aparato**

1. Quitar la correa del receptor.
  2. Abrir el mando/el receptor quitando los tornillos encontrándose en la frente/ detrás de la carcasa.
  3. Si necesario, quitar la placa electrónica para poder quitar la batería.
  4. Desenchufar o cortar los hilos vinculados a la batería y quitarla.
  5. Deshacerse del aparato y de las baterías separadamente y según la legislación local.
- ⚠ **Atención:** No desmontar, aplastar, calentar o alterar de cualquier manera las baterías.

**IT Come separare le batterie dalle unità prima dello smaltimento**

1. Rimuovere la cinghia dal collare ricevitore.
  2. Aprire la cassa del ricevitore o del trasmettitore allentando le viti sul retro o sul davanti degli stessi.
  3. Se necessario, rimuovere il circuito stampato per accedere alla batteria.
  4. Scollegare o tagliare i fili collegati alla batteria e rimuovere con attenzione la batteria.
  5. Smaltire le unità e le batterie separatamente e secondo le normative locali.
- ⚠ **Avvertenza:** non smontare, schiacciare, riscaldare o alterare in alcun modo le batterie!

**EN INFORMATION ABOUT BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT****DE INFORMATIONEN ÜBER DIE IM GERÄT ENTHALTENEN BATTERIEN****FR INFORMATIONS SUR LES BATTERIES CONTENUES DANS L'APPAREIL****ES INFORMACIONES SOBRE LAS BATERIAS CONTENIDAS EN EL APARATO****IT INFORMAZIONI SULLE BATTERIE CONTENUTE NELLE APPARECCHIATURE**

Unit	Model	Battery Type	Chemical System
Receiver	iQ MINI, YS300, E-FENCE 3500	3.7V 200mAh	Lithium-Polymer
Receiver	ARC800(2), ARC800 CAMO	3.7V 280mAh	Lithium-Polymer
Receiver	610(2)C, 640(2)C, YS VIBE, iQ PLUS(DUO)	3.7V 330mAh	Lithium-Polymer
Receiver	YS600	3.7V 440mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	iQ PLUS(DUO), iQ MINI, 610(2)C, 640(2)C	3.7V 500mAh	Lithium-Polymer
Receiver	PATHFINDER MINI	3.7V 1300mAh	Lithium-Polymer
Receiver Transmitter	PATHFINDER PATHFINDER, PATHFINDER MINI	3.7V 2400mAh	Lithium-Polymer
Receiver	ARC1200(2)S	7.4V 400mAh	Lithium-Polymer
Receiver	3500(2)NCP, RB1000(2), StB-Hawk, 2600(2)T&B, 4500(2,3,4)EDGE	7.4V 500mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	ARC800(2), ARC800 CAMO, ARC1200(2)S	7.4V 600mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	2600(2)T&B, 4500(2,3,4)EDGE	7.4V 800mAh	Lithium-Polymer
Transmitter Receiver	3500(2)NCP, RB1000(2) BALL TRAINER PRO	7.4V 1000mAh	Lithium-Polymer
Receiver	600(2)M, 400NCP	3.6V 1.26wh	Nickel-MH
Transmitter	600(2)M, 400NCP	4.8V 400mAh	Nickel-MH
Receiver	RR DELUXE	7.2V 750mAh	Nickel-MH
Transmitter	RR DELUXE	7.2V 400mAh	Nickel-MH





## Elektro- und Elektronikgeräte Informationen für private Haushalte Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

1. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
2. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.
3. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.
4. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann,

wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

5. Datenschutz-Hinweis: Bitte beachten Sie, dass für die Löschung personenbezogener Daten auf zu entsorgenden Altgeräten der Endnutzer selbst verantwortlich ist.
6. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité d'apporter vos équipements usagés dans un point de collecte prévu pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques usagés. Dans la plupart des Etats membres de l'UE, les consommateurs peuvent également rapporter l'équipement usagé au distributeur lors de l'achat d'un équipement neuf (base 1 contre 1). Les grands distributeurs (dont l'espace dédié à la vente d'équipement électronique dépasse 400 m<sup>2</sup>) doivent également permettre aux consommateurs de rapporter des produits DEEE de petite taille (dont aucun côté extérieur ne dépasse 25 cm) sans obligation d'achat d'un nouveau produit (base 1 contre 0). Pour en savoir plus sur les centres de collecte et de recyclage des appareils usagés, contactez les autorités locales dans votre pays.

## EN



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your household waste. It is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to an authorized collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. In most EU Member States, consumers may also return waste equipment to the retailer when buying a new one (1 for 1 basis). Large retailers (with sales area dedicated to selling electronic equipment over 400m<sup>2</sup>) should also allow consumers to return small WEEE (products having no external side bigger than 25cm) without a new product purchase obligation (1 for 0 basis). For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local authorities.

## ES



Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los demás residuos domésticos. El usuario se deberá responsabilizar de reciclar el equipo usado transportándolo a un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En la mayoría de los Estados miembros de la UE, los consumidores pueden devolver los residuos al minorista a cambio de adquirir uno nuevo (1 por 1). Los grandes minoristas (con áreas dedicadas a la venta de equipos electrónicos cuya superficie supere 400 m<sup>2</sup>) deben permitir a los clientes devolver pequeños residuos (productos que no tengan ningún lado exterior más largo de 25 cm) sin obligación de adquirir un producto nuevo (1 por 0). Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para su reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento.

## IT



Questo simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'utente è responsabile di smaltire le apparecchiature dismesse consegnandole al punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. Nella maggior parte degli Stati membri dell'UE, i consumatori possono anche restituire le apparecchiature dismesse al rivenditore in cambio dell'acquisto di un nuovo prodotto (1 per 1). I rivenditori più grandi, con area dedicata alla vendita delle apparecchiature elettroniche superiore a 400 m<sup>2</sup>, devono inoltre permettere ai consumatori di restituire prodotti RAEE di piccole dimensioni (con lato esterno non superiore a 25 cm) senza costringere l'utente ad acquistare un nuovo prodotto (1 per 0). Per ulteriori informazioni su dove depositare le apparecchiature destinate al riciclaggio, contattare gli enti della propria città.